

HITACHI VIDEO DECK

VT-P75(GK)



Instruction manual

page 2

To obtain the best performance and ensure years of trouble-free use, please read this instruction manual completely.

Bedienungsanleitung

Seite 14

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um durch richtige Bedienung jahrelangen und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

Инструкция по эксплуатации

Стр. 26

Чтобы обеспечить наилучшие рабочих характеристики и безотказность видеоманитона, хорошо ознакомиться с содержанием инструкции.

Kezelési útmutató

oldal 38

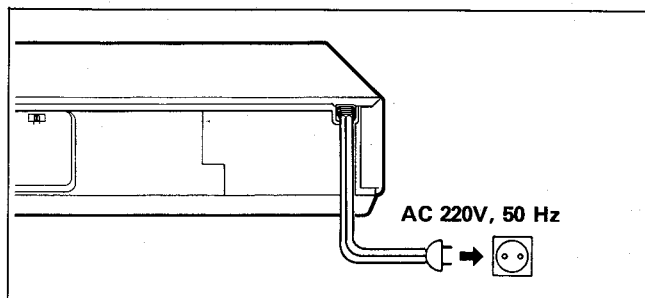
Helyes kezeléssel éveken át problémamentesen használhatja készülékét; ezért kérjük, figyelmesen olvassa végig ezt a leírást.



PAL

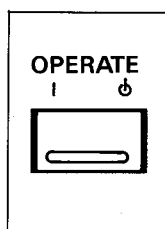
WARNING

- Mains supply: AC 220V, 50 Hz only



The OPERATE switch located on the front panel of the VTR switches the VTR on and off.

As to the indication of the OPERATE switch, "I" shows ON and "⏻" shows electrical power stand-by.



Notes:

- The OPERATE switch is secondarily connected and does not separate the apparatus from the mains supply in the switched-off position.
- The OPERATE indicator on the front panel flashes when the OPERATE switch is turned on. No indication appears when the OPERATE switch is turned off even if the mains lead is connected to an AC outlet.

If the unit is to be left unattended for a long period, it is recommended that the unit be completely switched off and the plug removed.

- Do not remove panel covers by unscrewing. There are no user serviceable parts inside. Refer all servicing to qualified service personnel.
- To prevent fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture.
- When a cassette recorded on a SECAM recorder or a SECAM prerecorded cassette is played back by this unit, a black and white picture will be obtained.
- This unit cannot be used in France. Please use a SECAM recorder there.

PRECAUTIONS

On Safety

- Should any solid object or liquid fall into the cabinet, turn off the unit and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- To disconnect the mains lead, pull out the plug itself. Never pull the lead.

On Installation

- Choose a location that air can pass through the ventilation holes in the bottom, top and back of the unit to prevent it from overheating.
- Do not install the unit near heat sources such as radiators or air ducts or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration or shock.
- Never bring a magnet or magnetized object near the VTR because it will adversely affect the performance of the VTR.
- Do not install the unit in an inclined position. The unit is designed for operation in a horizontal position.

On Operation

- Moisture condensation

If you pour a cold liquid into a glass, water vapor in the air will condense on the surface of the glass. This is moisture condensation.

Moisture condensation on the head drum, one of the most crucial parts of the VTR, will cause damage to the tape.

The VTR should not be operated for at least 2 hours after being moved from a cold to a hot environment to avoid condensation from occurring on the head drum.

On Cleaning

- Be careful; when the surface of the case is wiped with a volatile agent such as benzine, alcohol, thinner, etc., or a chemically processed cloth, the surface finish may deteriorate or its coating may peel.

On Repacking

- It is wise for you to save the packing materials and box in case you ever need to ship or store your unit.

FEATURES

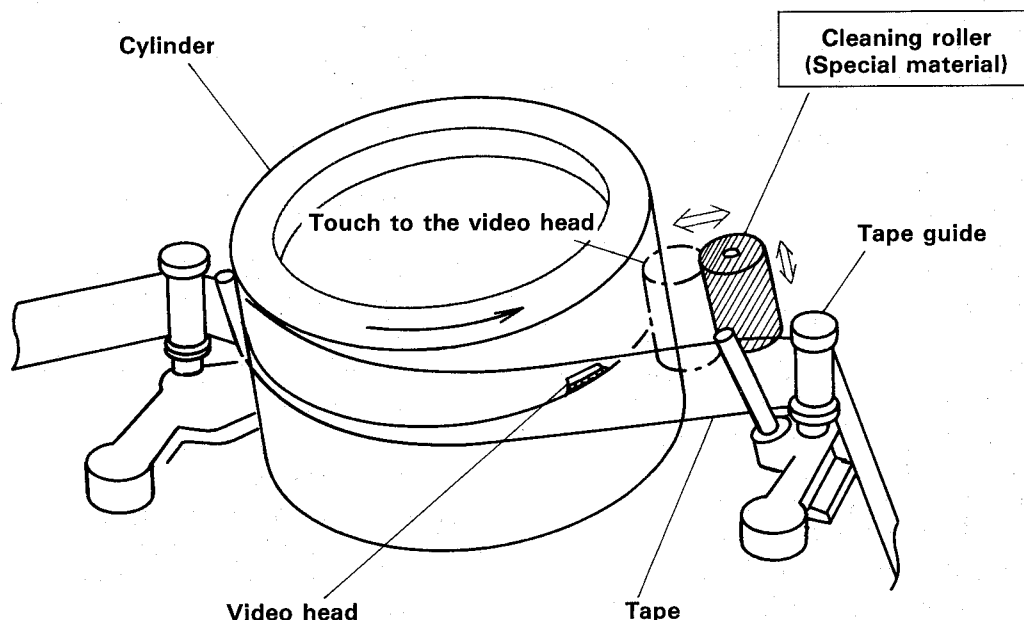
- **Auto head cleaning system**
Cleans the video heads automatically at the start and end of recording and playback.
- **Infrared Wireless Remote Control**
- **Automatic controls for easier operation**
 - Auto Play immediately starts to play a tape without its safety tab
 - Auto Eject & Auto Tape Canceller eject cassette without its tab when recording
 - Auto Repeat quickly rewinds and plays for desired scene
 - Auto Operate On turns system power on by simply inserting cassette
 - Auto Rewind/Rewind Shutoff automatically rewinds tape at its end and automatically shuts off at its beginning if the OPERATE switch is pressed.
- **Sharp, finely detailed pictures from High Quality (HQ) picture technology**
 The Video Tape Recorder (VTR) with this marking incorporates  high-quality picture technology and is compatible with any Video Tape Recorders bearing the  mark.
- **Soft touch control with microprocessor**
- **Visual search**
- **Still playback**
- **Frame advance**
- **Compact size**

CONTENTS

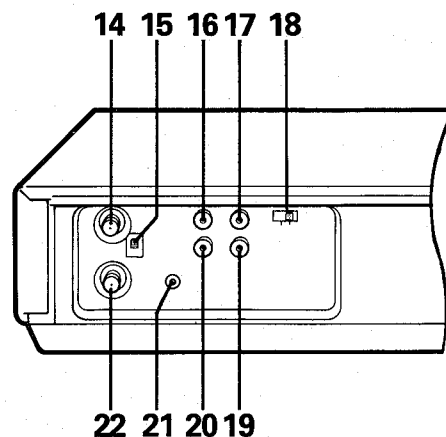
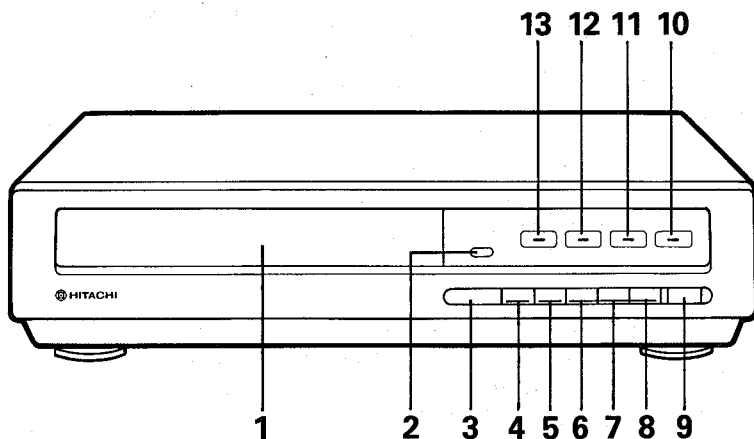
CONTROLS AND FUNCTIONS	4
INSTALLATION	6
VIDEO CHANNEL SETTING	7
CASSETTE TAPES.....	8
PLAYBACK.....	8
SPECIAL CHARACTERISTICS	9
• Still playback	
• Frame advance	
• Visual search	
• Repeat function	
• Automatic rewind	
• Rewind shut off	
TAPE DUBBING.....	10
RECORDING WITH A VIDEO CAMERA	11
MAINTENANCE	12
PROBLEM GUIDE	12
SPECIFICATIONS.....	13

Auto Head Cleaning System

This system cleans the video heads automatically when recording or playback starts and finishes to prevent dirt from accumulating on the heads.



CONTROLS AND FUNCTIONS



1. CASSETTE COMPARTMENT

Insert a cassette through the door, and loading will be completed automatically.

Note: Power is turned on automatically when a cassette is loaded.

2. HEAD CLEANING BUTTON

Press this button to manually clean the video heads when the dirt cannot be removed by auto cleaning.

3. INFRARED RAY RECEIVING SECTION

Receives infrared rays from the remote control unit.

4. OPERATE SWITCH

Turn the system power on and off.

5. STOP/EJECT BUTTON

If this button is pressed, while the set is operating, the running of tape stops and all operating modes are cancelled (except for timer recording). The cassette is ejected, when this button is pressed again in STOP mode.

Note: Power may be on or off when removing the cassette.

6. REW (REWIND) BUTTON

Press to start rewind.

Press this button during playback and reverse playback picture can be viewed at high speed.

7. PLAY BUTTON

Press to start play.

Note: When a cassette (with its erase prevention tab removed) is loaded, playback starts automatically.

8. F.FWD (FAST FORWARD) BUTTON

Press to activate fast forward.

Press this button during playback and forward playback picture can be viewed at high speed.

9. RECORD BUTTON

Press RECORD button to record.

10. RECORD INDICATOR

Lights while the unit is in the recording mode and flashes during record/pause mode.

11. FAST FORWARD INDICATOR

Lights during the fast forward mode and flashes during the forward visual search mode.

12. REWIND INDICATOR

Lights during the rewind mode and flashes during the reverse visual search mode.

13. OPERATE INDICATOR

Flashes when the unit is turned on and is in the stop mode, and lights when the unit is operating.

14. AERIAL INPUT SOCKET

Connect external aerial.

15. TSG ON/OFF SWITCH

Set to ON and check that the video channel of your TV set is correct. After setting, set this switch to OFF.

16. AUDIO OUT

Permits audio connection of your unit to a monitor or another VTR.

17. VIDEO OUT

Permits video connection of your unit to a monitor or another VTR.

18. G/K SELECT SWITCH

Set this switch to match your TV.

19. VIDEO IN

Receives video signals from an another VTR.

20. AUDIO IN

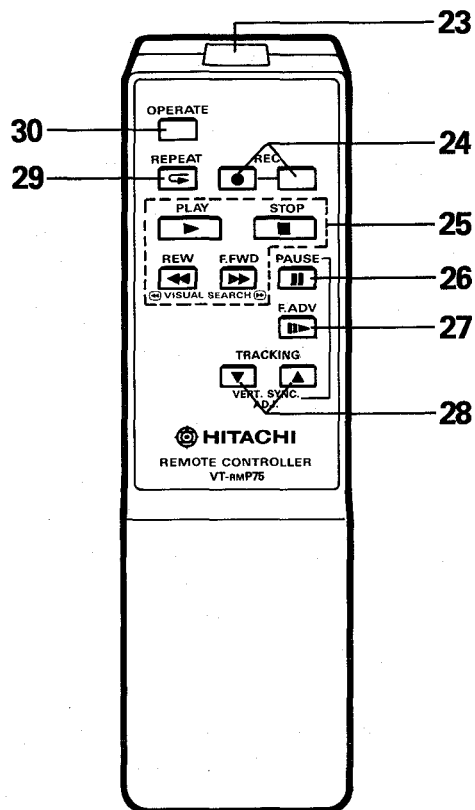
Receives audio signals from an external sound equipment or from another VTR.

21. RF CHANNEL CONTROL

Turn TSG ON/OFF switch to "ON" and rotate this control to set the video channel correctly.

22. RF OUTPUT

Connect to TV aerial input.



23. TRANSMISSION WINDOW

Transmits commands to the VTR.

24. REC BUTTONS

Press two REC buttons at the same time to start recording.

25. PLAY/STOP/REW/F.FWD BUTTONS

Same as ones on the VTR.

26. PAUSE BUTTON

Press to pause during recording.

Press to view a still picture during playback
Press again to release.

27. FRAME ADVANCE BUTTON

Press to view tape one frame at a time.

Operates only after PAUSE button has been pressed.

28. TRACKING CONTROL BUTTONS

To minimize noise in playback. May also be used during visual search to move the noise bars up or down on the screen.

29. REPEAT BUTTON

For repeat function. See page 9 for detail.

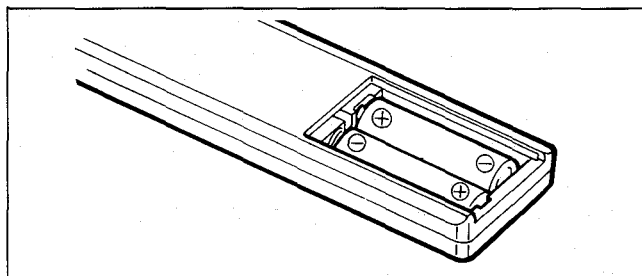
30. OPERATE BUTTON

Same as OPERATE button on the VTR (turns operate on/off).

You can operate the VTR from a distance using the Infrared Remote Control unit which performs the same functions as the corresponding buttons on the VTR.

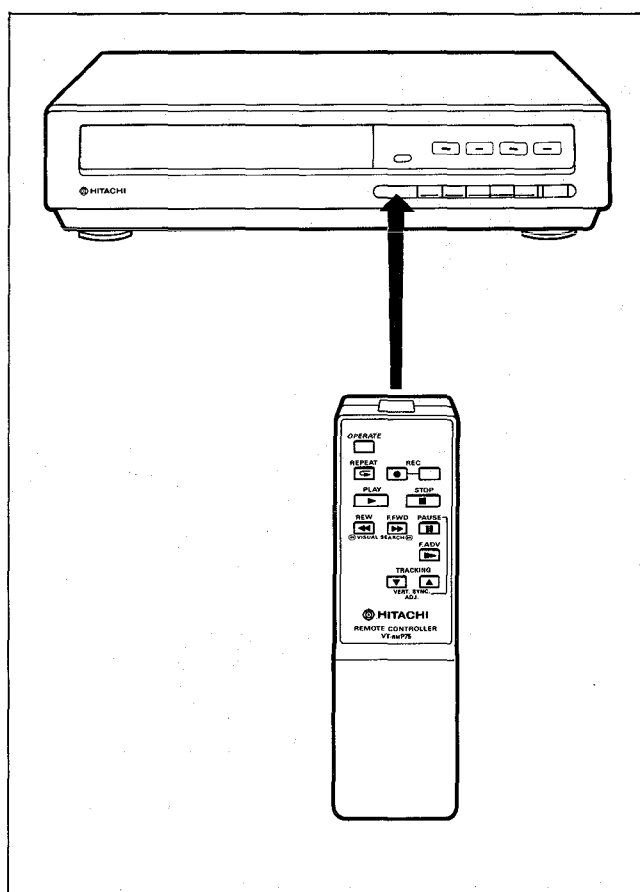
Power source of infrared remote control unit

The infrared remote control unit is powered by two batteries (size IEC standard R6).



Remote operations

Aim the remote control at the receiver on the front panel of the VTR.



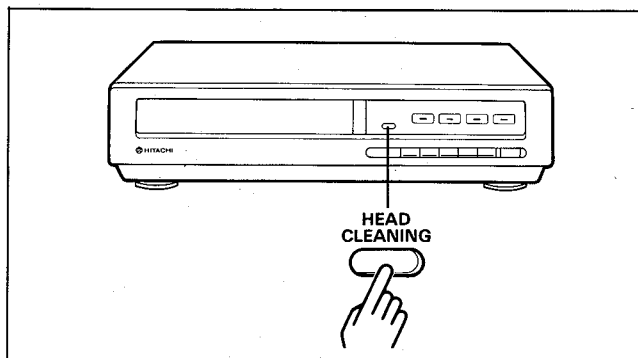
NOTES:

1. If the range is short, try new batteries.
2. An object in between the VTR and remote control unit may block the invisible light beam and operation will not be possible.

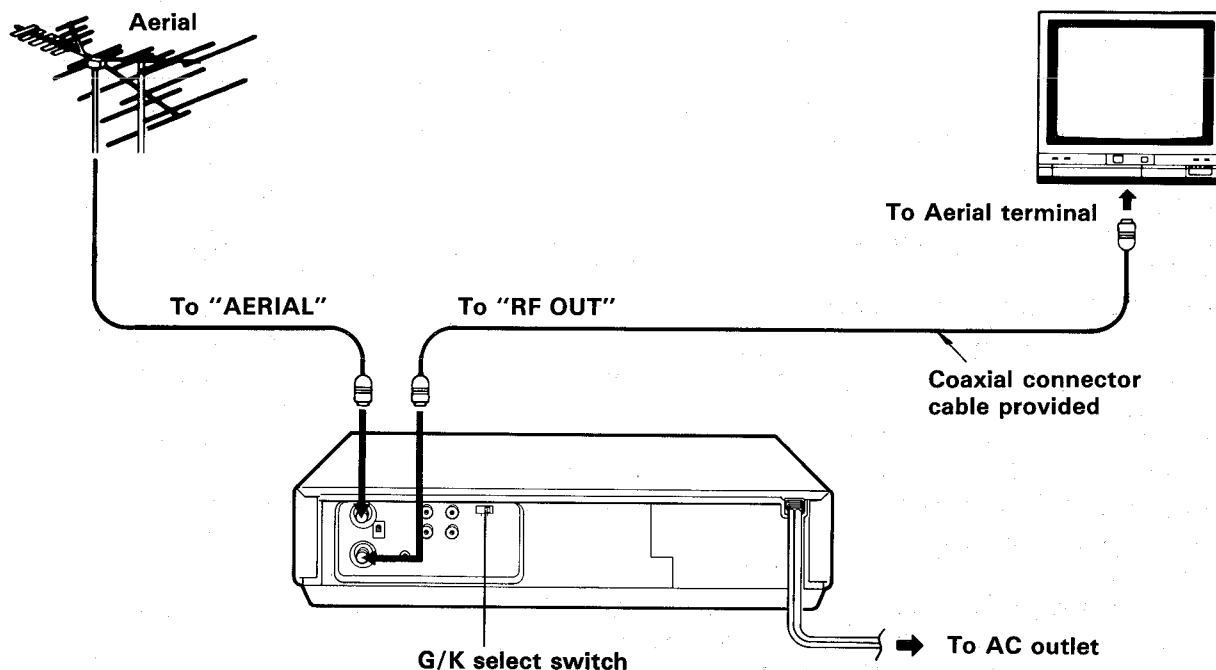
Head Cleaning

The auto head cleaning system operates when recording or playback starts and finishes and cleans the heads automatically. If the heads are still dirty, clean the heads manually as follows.

- Insert a cassette and press the HEAD CLEANING button while the VTR is in the stop mode. The cleaning roller cleans the heads. The REW, F.FWD and REC indicators light during head cleaning. Then they go out in sequence, and when the REC indicator goes out, it shows that head cleaning has finished.
- When the HEAD CLEANING button is pressed once, the head cleaning operation is performed once. (It takes about 30 seconds)
- If dirt cannot be removed, perform the cleaning operation several times.
- If dirt cannot be removed when the head cleaning operation is performed several times, consult your dealer.
- Mechanical sound is heard slightly during head cleaning.



INSTALLATION

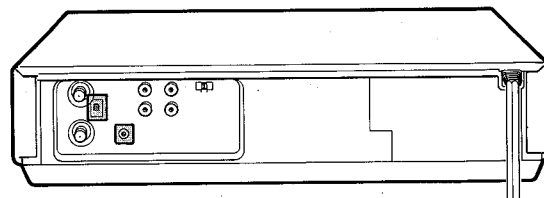


1. Remove the coaxial aerial cable from your TV set. Insert this cable into the terminal of the VTR marked "AERIAL".
2. Connect your TV to the RF OUT terminal with the coaxial connector cable provided.
3. Plug into the mains.
4. Set the G/K select switch to match your TV set. If your TV corresponds to B/G-PAL/SECAM system, set this switch to "G". Set to "K" if it is D/K-PAL/SECAM system.

Colour TV Broadcast system	Major countries
PAL (System B & G)	Norway, Spain, Switzerland, Kuwait, United Arab Emirates, Qatar, Holland, Finland, Denmark, Sweden, Singapore, West Germany, Italy, Austria
SECAM (System B & G)	Saudi Arabia, Iraq, Iran, G.D.R
PAL (System D & K)	China, Mongolia
SECAM (System D & K)	Bulgaria, Hungary, Czechoslovakia, Poland, Rumania, U.S.S.R., Ivory coast, Tahiti

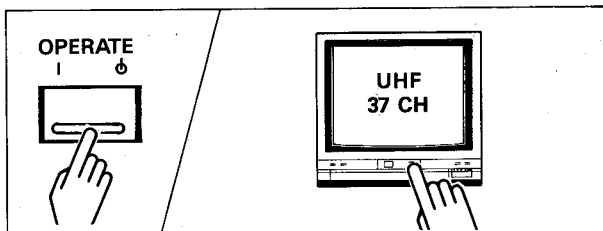
VIDEO CHANNEL SETTING

The RF converter changes the video and audio signals from a previously recorded video tape during playback to the same type of signal used for TV broadcasts. The RF converter output in this unit is pre-set prior to shipment to UHF channel 37.



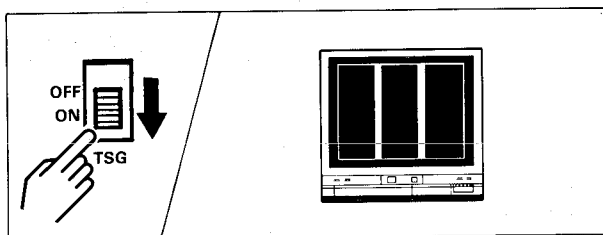
User's controls

- 1 Turn on VTR and TV, then set TV to UHF 37 channel.



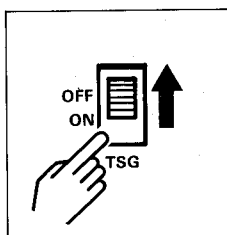
If your TV has channel button marked "A/V", you can use this channel instead of UHF 37 channel.

- 2 Set the TSG ON/OFF switch to ON.



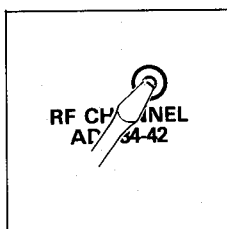
Test pattern appears on the TV screen.
Fine tune your TV until the test pattern is received clearly.

- 3 After complete adjustment, set the TSG ON/OFF switch to OFF.



NOTE:

If it is not possible to correctly tune to the test pattern or channel 37 is used for broadcasting in your area, adjust the RF converter output with the RF channel control using a small screwdriver and readjust your TV until the test pattern is observed.



When connecting the VTR to a TV set provided with auto-tuning and the video channel cannot be set, operate as follows:

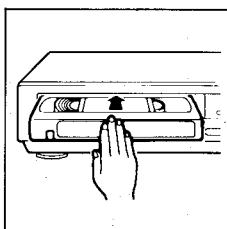
1. Remove the aerial cable from the AERIAL terminal on the VTR.
2. Leave the TSG ON/OFF switch "OFF".
3. Playback a blank tape.
4. Press the PAUSE button to obtain the pause mode.
5. Press the Auto-tuning button of the TV.
6. Auto-tuning starts and it stops at video channel 37.
Note: The auto-tuning indicator of the TV set changes to an exact tuning indicator.
7. Set the channel memory of the TV to ON and store the channel which was set in item 6.
8. Set the TSG ON/OFF switch to "ON" and check that the picture appears on the TV screen.
Now, the video channel of TV has been set properly.
9. Return the TSG ON/OFF switch to "OFF".
10. Reconnect the aerial cable to the VTR.

CASSETTE TAPES

Use video cassette with the **VHS** mark in this unit.

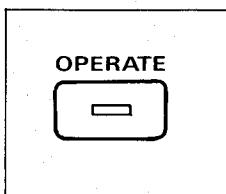
Insertion

Push the cassette through the door until the VTR mechanism pulls it into the compartment. VTR power automatically turns on and the OPERATE indicator flashes when the cassette is in place.



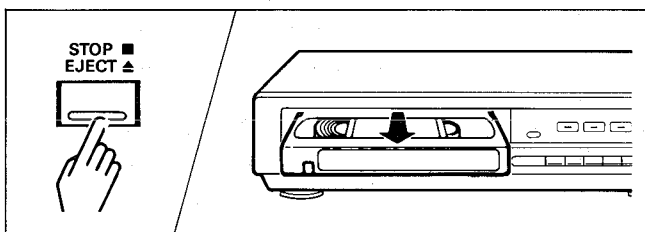
Note:

- The unit automatically enters the playback mode and the OPERATE indicator turns on when a cassette without a safety tab is inserted.



Removal

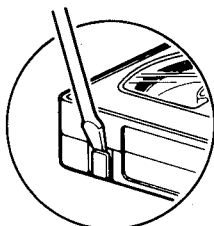
Press the STOP/EJECT button.



The cassette will come partially out of the compartment so you can pull it out.

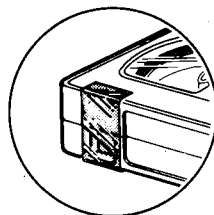
To avoid erasing a recording

Break off the safety tab using a screw-driver or similar tool

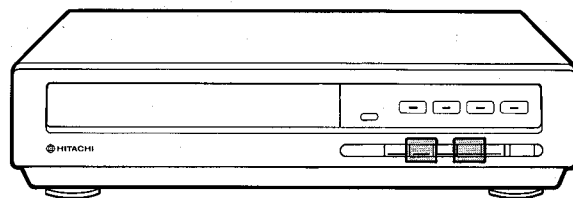


To re-record on a cassette which has its safety tab removed

Cover the hole with cellophane tape

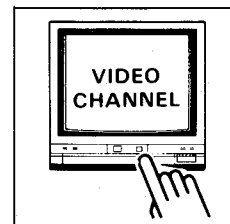


PLAYBACK

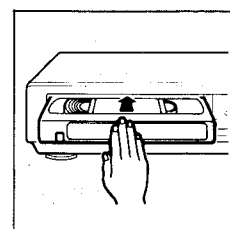


User's controls

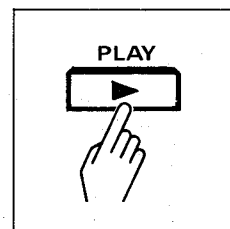
- Turn the TV set on and select the video channel. (See page 7.)



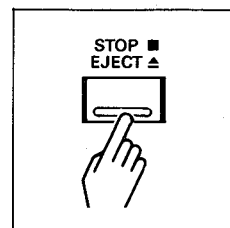
- Insert the cassette.
Note: When the cassette (with erase prevention tab removed) is loaded, the playback starts automatically.



- Press the PLAY button.

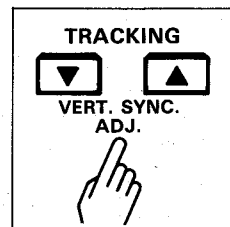


- Press the STOP/EJECT button to stop playback.

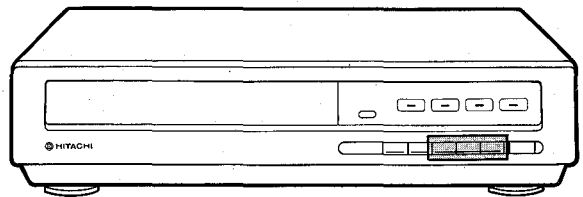


Tracking control adjustment

When playing prerecorded tapes or those recorded on units other than your own, black and white streaks may appear on your TV screen. If this occurs, adjust the TRACKING controls until the streaks disappear.



SPECIAL CHARACTERISTICS

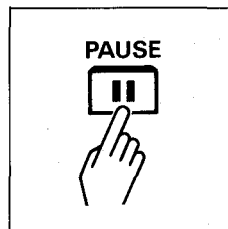


User's controls

Still playback

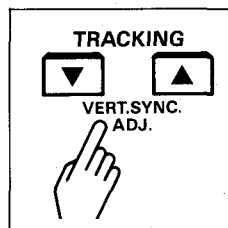
Press the PAUSE button to stop the picture on the screen during playback.

Press the PAUSE button again to reset to normal playback or the STOP button to stop the tape.



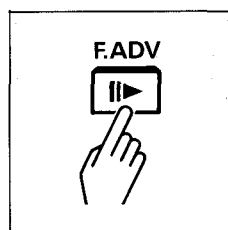
Notes:

- If you see vertical shaking on the TV screen in the still playback mode, press either TRACKING control button (▲ or ▼) to minimize shaking.
- When the still playback mode continues for about 5 minutes, the VTR switches to the stop mode automatically to prevent damage to the tape.
- The playback picture will contain some noise in the still playback mode.



Frame advance

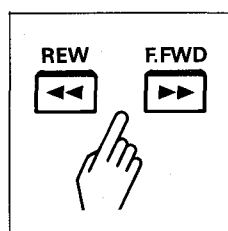
When you hold the F.ADV button down during the still playback mode, tape will be played back frame by frame. It operates only after PAUSE button has been pressed.



Visual search

This allows you to view the played back picture at high speed in both the forward and reverse directions.

Press either the REW or F.FWD button during playback, then release it. Pictures can be viewed at high speed in either the forward or reverse direction. Press and hold the REW or F.FWD button in the visual search mode. Pictures can be viewed at higher speed than in normal visual search. Release the button to return to the normal playback mode.



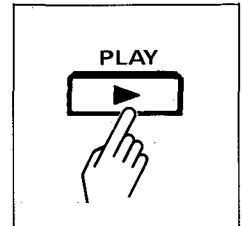
Notes:

- The playback picture will have some horizontal noise bars in the picture.
- More noise bars appear in the picture when the higher speed visual search is started.
- Noise bars may flow up and down the screen during high speed search.

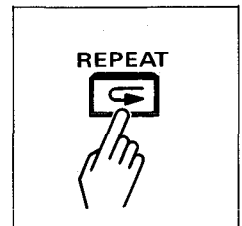
Repeat function

Use this function to repeat the scene you have just viewed during playback.

- 1 During playback, press PLAY button at the scene where you want the repeat of the playback to start. The playback continues.



- 2 Press REPEAT button on the remote control unit. The VTR enters the reverse search mode then enters the playback mode at the position where the PLAY button was pressed.



Automatic rewind

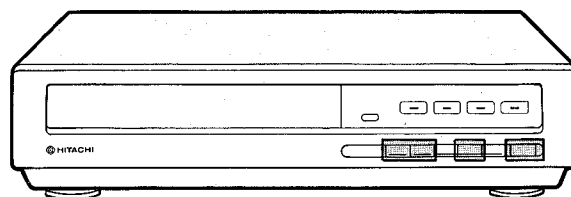
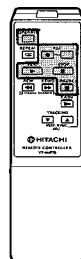
The VTR automatically rewinds the tape when the end of the tape is reached.

Rewind shut off

If the OPERATE switch is pressed during rewind operation, power will be turned off automatically after the tape has been completely rewound.

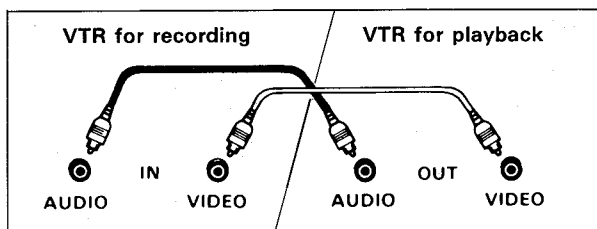
TAPE DUBBING

Hitachi Video cassette recorder allows you easy recording from another VTR by connecting AUDIO/VIDEO jacks located on the rear panel of the VTR. This connection permits easy tape reproduction.



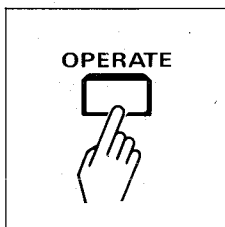
User's controls

- 1 Connect a second (playback) VTR to this (recording) VTR.

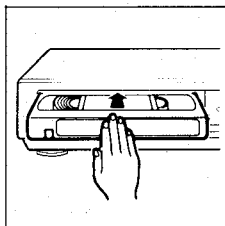


In this case, the TV must be connected to RF OUT terminal of the recording VTR.

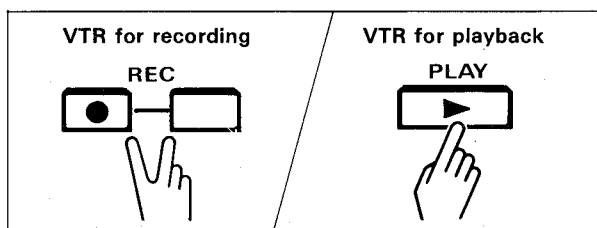
- 2 Switch both VTRs and the TV on.



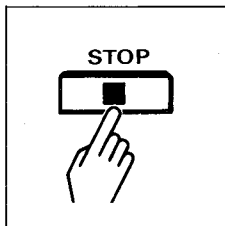
- 3 Insert a blank cassette into the VTR for recording, and source cassette into the playback VTR.



- 4 Press the REC buttons on the recording VTR and PLAY on the playback VTR.

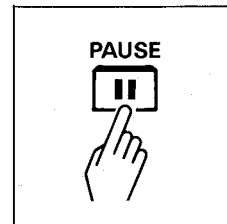


- 5 To end tape dubbing, press both STOP buttons.



To edit out unwanted material

If you want to edit out unwanted material, press the PAUSE button at the appropriate time on the recording VTR while it is recording. Press the PAUSE again to resume recording.



If your TV set has a video output socket and audio output socket (phono sockets), you can record TV programmes by connecting these outputs to the VIDEO IN/AUDIO IN sockets of the VTR.

Perform the same recording procedure as on the left. As the programme that you are viewing on your TV will be recorded, turn the TV on and select the programme to be recorded by operating the channel select button on the TV.

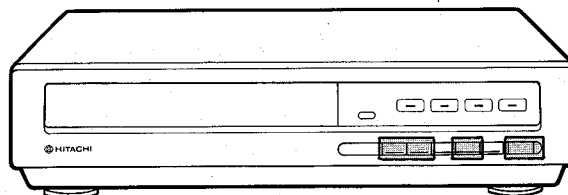
- Do not turn the TV off.

CAUTION

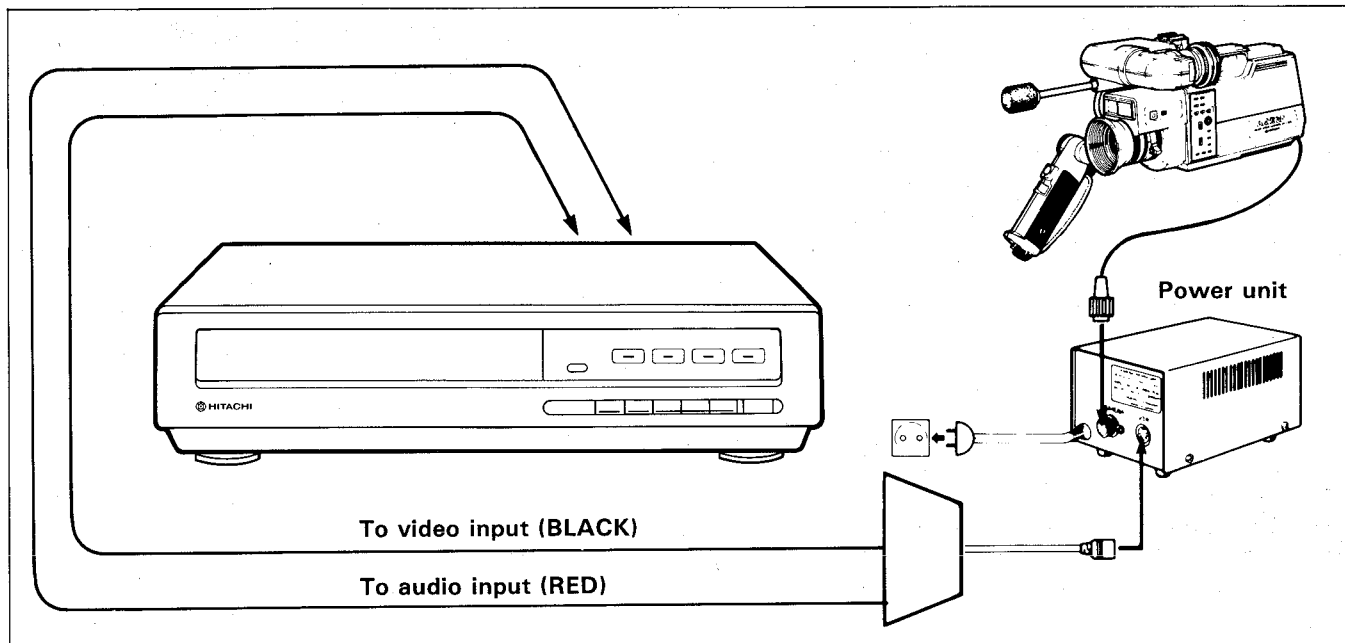
It is permissible to record TV programmes only in the event that third party copyrights and other rights are not violated.

RECORDING WITH A VIDEO CAMERA

Refer to the instruction manual of the camera as well as these instructions.
You will need a video camera and power supply for the video camera.

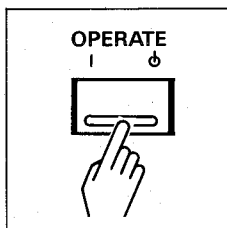


User's controls

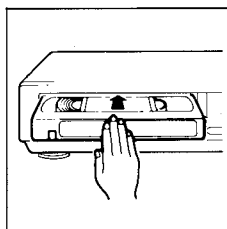


1 Connect the camera, power supply unit and VTR as shown in the above diagram. See each instruction manual for details.

2 Turn on the OPERATE switches of the VTR and power supply unit.



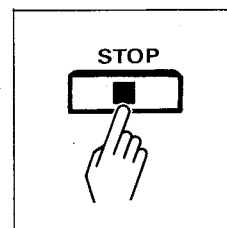
3 Insert a cassette.



4 Adjust aperture, focus, etc. on camera.

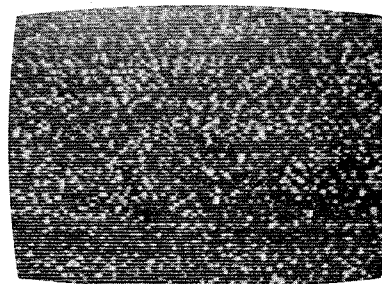
5 Press the REC button to start recording.

6 To stop recording, press the STOP button.



MAINTENANCE

1. To maintain the optimum performance of this VTR, regular periodic maintenance is required. Your dealer will advise you further.
2. Maintenance and adjustments may not be carried out by the user. In all cases of difficulty or doubt, consult your dealer.
3. Head cleaning
 - Dirt accumulated on the video heads after a period of time may cause the playback picture to become blurred or part of the video information to be lost. This does not mean that the recorded programme has been erased but head cleaning is required. Since this VTR uses an auto head cleaning system, dirt does not often adhere to the heads. Even when it is difficult to remove dirt using this system, you can remove it using the HEAD CLEANING button. If dirt cannot still be removed, consult your dealer.



PROBLEM GUIDE

PROBLEM	SOLUTION
No power	• Connect mains lead with AC outlet.
RECORD mode can't be engaged.	• Place cellophane tape over missing safety tab.
Snowy/noisy picture during playback	• Make sure the TV is fine tuned. • Head cleaning may be required. See "MAINTENANCE" section. • Some snow or streaks are normal during visual search and still playback.
No picture in playback	• Set to correct channel. (for your video channel)
Playback picture is partially noisy.	• Adjust TRACKING controls for the best picture.

SPECIFICATIONS

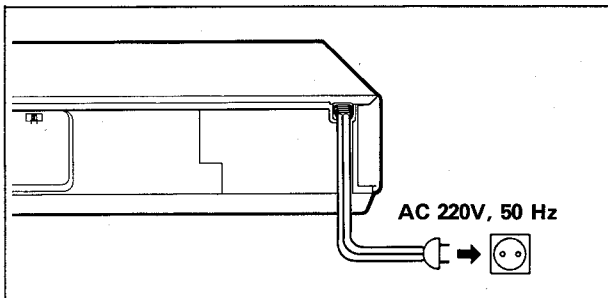
Format:	VHS PAL Standard
Recording:	Rotary Two-Head Helical Scan Azimuth Recording
Tape Speed:	23.39 mm/sec.
Tape Width:	12.7 mm
Operation Temperature:	5°C to 40°C
Video:	PAL colour & SECAM colour
Recording Time:	240 min. (with E-240 cassette)
RF Output:	UHF channels 37 (34 — 42 adjustable) (System G or K)
Video Input:	0.5 to 1.5V p-p 75 ohm Unbalanced
Video Output:	1V p-p 75 ohm Unbalanced
S/N Ratio (Video):	43 dB
S/N Ratio (Audio):	43 dB
Horizontal Resolution:	Colour 260 lines
Audio Input:	—7.8 dBm 50 Kohm
Audio Output:	—7.8 dBm 1 Kohm
Audio Frequency Range:	70 Hz to 12 kHz
Fast Forward/Rewind time:	About 7 minutes (with E-240 cassette)
Power:	AC 220V, 50 Hz
Power Consumption:	14W
Cabinet Size:	370 mm(W) x 89 mm(H) x 320 mm(D)
Weight:	5.4 kg
Accessory Included:	1 — Aerial cable 1 — Infrared Remote control unit 2 — Batteries

* Design and specifications are subject to change without notice.

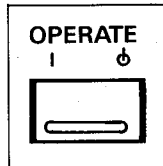
WARNUNG

• Netzstromversorgung

Wichtig: Netzstromversorgung nur 220V, 50 Hz



Der Betriebsschalter (OPERATE) schaltet der Videorecorder ein- und aus. Die Anzeige "I" des Betriebsschalters (OPERATE) bedeutet "Ein" und "⏻" Betriebsbereitschaft.



Hinweise:

- Der OPERATE Schalter ist sekundär abgeschlossen und trennt auch im ausgeschalteten Zustand das Gerät nicht von dem Netz.
 - Die OPERATE Anzeige an der Frontplatte blinkt, wenn der OPERATE Schalter eingeschaltet wird. Es erscheint keine Anzeige, wenn der OPERATE Schalter ausgeschaltet ist, auch wenn das Netzkabel an die Netzdose angeschlossen ist.
- Wird der Videorecorder für längere Zeit nicht benötigt, dann sollten auch der Netzschalter ausgeschaltet und das Netzkabel von der Steckdose abgezogen werden.
- Niemals die Befestigungsschrauben lösen und die Abdeckungen entfernen. Dieser Videorecorder darf nicht vom Anwender selbst gewartet werden; wenn Wartungsarbeiten erforderlich sein sollten, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Service-Techniker oder an einen Kundendienst.
 - Um Feuer und Stromschlaggefahr zu vermeiden, dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
 - Wird eine auf einem SECAM Videorecorder bespielte oder eine im Fachhandel erhältliche SECAM Filmkassette auf diesem Gerät abgespielt, dann wird nur ein Schwarzweißbild erhalten.
 - Dieses Gerät kann in Frankreich nicht verwendet werden. In Frankreich ist ein SECAM Videorecorder zu verwenden.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Betriebssicherheit

- Sollten Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Innere dieses Gerätes gelangen, sofort die Stromversorgung ausschalten; das Gerät von einem qualifizierten Kundendiensttechniker überprüfen lassen, bevor es wieder in Betrieb genommen wird.
- Um das Netzkabel von der Netzdose abzutrennen, immer an dem Netzkabelstecker und niemals an dem Kabel ziehen.

Aufstellung

- Bei der Aufstellung ist zu beachten, daß die Belüftungsschlitze an der Unter-, Ober- und Rückseite des Gerätes nicht abgedeckt sind. Richtige Belüftung ist erforderlich, um Überhitzung zu vermeiden.
- Das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen (wie Heizkörpern oder Warmluftauslässen) aufstellen und direkte Sonnenbestrahlung, übermäßigen Staub, mechanische Erschütterungen und Stöße vermeiden.
- Niemals Magnet oder magnetische Gegenstände in die Nähe des Videorecorders bringen, da anderenfalls das Leistungsvermögen des Videorecorders beeinträchtigt werden kann.
- Den Videorecorder immer auf einer stabilen und waagerechten Unterlage aufstellen.

Betrieb

- Kondensatbildung
Wird z.B. eine kalte Flüssigkeit in ein Glas gegossen, dann bildet sich an der Oberfläche des Glases ein Beschlag, der mit Kondensat bezeichnet wird. Der gleiche Vorgang tritt ein, wenn der Videorecorder von einem kalten Ort an einen warmen Ort (oder umgekehrt) gebracht wird. Dabei kommt es zu Kondensatbildung an der Kopftrommel, dem wohl kritischsten Teil des Videorecorders. Deshalb sollte der Videorecorder für mindestens zwei Stunden nicht verwendet werden, wenn er von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde, um Kondensatbildung an der Bildkopftrommel zu vermeiden.

Reinigung

- Die Oberfläche des Gehäuses nicht mit Lösungsmitteln wie Benzin, Alkohol, Farbverdünner bzw. mit chemisch behandelten Tüchern abwischen, da sonst die Oberfläche beschädigt bzw. der Überzug abgetrennt werden könnte.

Verpackung

- Das Verpackungsmaterial und der Original-Karton sind aufzubewahren, da sie für etwaigen Transport oder Lagerung wieder benötigt werden.

MERKMALE

- **Automatisches Videokopfsäuberungssystem**
Säubert automatisch die Videoköpfe zu Beginn und am Ende des Aufnahme- und Wiedergabebetriebs
- **Infrarot-Fernbedienungsgerät**
- **Vielseitige Automatikfunktionen für erhöhten Bedienungskomfort**
 - Wiedergabeautomatik für Videocassetten mit Aufnahmesperre
 - Cassetten-Auswurf- und -Freigabeautomatik wirft die Cassette mit Aufnahmesperre automatisch aus, wenn der Videorecorder auf die Aufnahme-funktion geschaltet wird
 - Wiederholungsautomatik sorgt für schnelles Rückspulen und automatische Wiedergabe ge-wünschter Szenen
 - Einschaltautomatik für automatisches Einschalten der Stromversorgung mit dem Einsetzen einer Cassette
 - Rücklaufautomatik/Rücklauf-Abschaltautomatik sorgt nach dem Erreichen des Bandendes für automatisches Rückspulen des Magnetbandes, worauf bei eingerastetem Betriebsschalter das Bandlaufwerk automatisch abgeschaltet wird
- **High Quality (HQ) Bildtechnologie für hervor-ragende Bildschärfe und ausgezeichnete Auf-lösung**

HQ Jeder mit dieser Markierung versehene Video-recorder zeichnet sich durch hochwertige **VHS** Bildtechnologie aus und ist mit allen Videorecordern kom-patibel, die die **VHS** Markierung tragen.

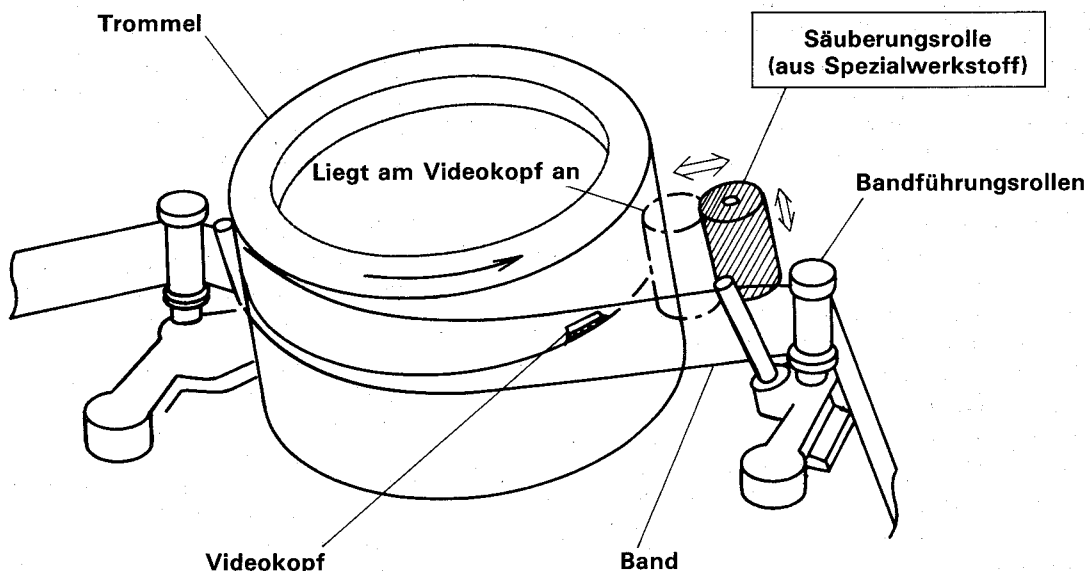
- **Leichtgängige Tipptasten mit Mikroprozessor**
- **Bildsuchlauf**
- **Standbild**
- **Einzelbild**
- **Kompakte Ausführung**

INHALTSVERZEICHNIS

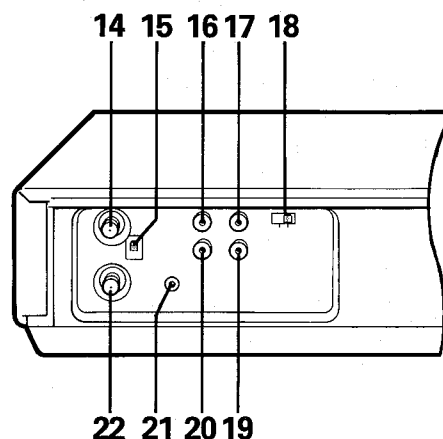
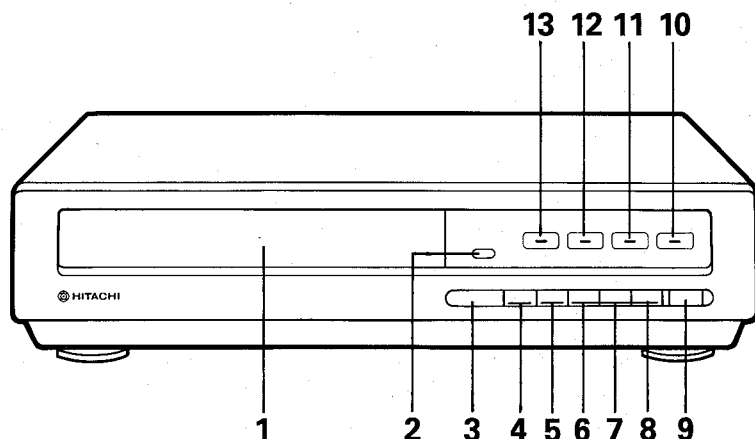
BEDIENUNGSELEMENTE UND IHRE FUNKTIONEN	16
ANSCHLUSSDIAGRAMM	18
EINSTELLEN DES VIDEO-KANALS	19
MAGNETBAND-CASSETTEN	20
WIEDERGABE	20
SONDERFUNKTIONEN	21
• Standbild-Wiedergabe	
• Einzelbildwiedergabe	
• Bildsuchlauf	
• Wiederholungsfunktion	
• Rücklaufautomatik	
• Rücklauf-Abschaltautomatik	
KOPIEREN VON VIDEOCASSETTEN	22
AUFNAHME MITTELS VIDEO-KAMERA	23
WARTUNG	24
FEHLERSUCHE	24
TECHNISCHE DATEN	25

Automatisches Videokopfsäuberungssystem

Säubertt automatisch die Videoköpfe zu Beginn und am Ende des Aufnahme- und Wiedergabebetriebs und ver-hindert so die Ansammlung von Staub- und Schmutzpartikeln auf den Videoköpfen.



BEDIENUNGSELEMENTE UND IHRE FUNKTIONEN



1. Cassettenschacht

Eine Cassette einschieben, worauf das Band automatisch eingefädelt wird.

Hinweis: Mit dem Einschieben der Cassette wird automatisch die Stromversorgung eingeschaltet.

2. Videokopfsäuberungstaste (HEAD CLEANING)

Diese Taste von Hand drücken, falls die Staub- und Schmutzansammlung auf den Videoköpfen nicht mehr durch das automatische Videokopfsäuberungssystem beseitigt werden kann.

3. Infrarot-Empfänger

Dient für den Empfang der Infrarotstrahlung, die bei Betätigung der Fernbedienung ausgesandt wird.

4. Betriebsschalter

Schaltet die Stromversorgung des Videorecorders ein oder aus.

5. STOP/EJECT Taste

Wird diese Taste gedrückt, während der Videorecorder in Betrieb ist, wird die Wiedergabe bzw. das Spulen unterbrochen und alle Funktionen ausgeschaltet (mit Ausnahme der Einstellung für Timer-Aufnahme). Wenn diese Taste gedrückt wird, während sich das Gerät im Stop-Modus befindet, wird die Cassette ausgeworfen.

Hinweis: Das Entnehmen der Cassette ist sowohl bei an- wie auch bei ausgeschalteter Stromversorgung möglich.

6. Rückspultaste

Diese Taste hat zwei Funktionen:

- Schnelles Rückspulen ohne Wiedergabebild.
- Während Bildwiedergabe schneller Bildsuchlauf rückwärts.

7. Wiedergabetaste

Diese Taste zum Starten des Wiedergabebetriebs drücken.

Hinweis: Mit dem Einsetzen einer Cassette (mit entfernter Löschschutzlamelle) wird automatisch mit der Wiedergabe begonnen.

8. Schnellvorlauftaste

Diese Taste hat zwei Funktionen:

- Schneller Vorlauf des Bandes ohne Wiedergabebild.
- Während Bildwiedergabe schneller Bildsuchlauf vorwärts.

9. Aufnahmetaste

Um das Gerät auf Aufnahme zu schalten, diese Taste drücken.

10. Aufnahme-Anzeige

Leuchtet während der Aufnahme und blinkt während des Aufnahme/Pause-Modus.

11. Schnellvorlauf-Anzeige

Leuchtet während der Schnellvorlauffunktion und blinkt während der Bildsuchlauffunktion vorwärts.

12. Rücklauf-Anzeige

Leuchtet während der Rücklauffunktion und blinkt während der Bildsuchlauffunktion rückwärts.

13. Betriebsanzeige

Blinkt, wenn das Gerät im Stoppmodus eingeschaltet ist, und leuchtet, wenn sich das Gerät in Betrieb befindet.

14. Antennen-Eingangsbuchse

Externe Antenne hier anschließen.

15. TSG-Ein/Aus-Schalter

Diesen Schalter einschalten, um zu kontrollieren, ob der Video-Kanal Ihres Fernsehempfängers richtig eingestellt ist. Gegebenenfalls die Einstellung vornehmen und danach diesen Schalter wieder ausschalten.

16. Audio-Ausgang

Hier kann das Tonsignal abgenommen und einem Monitor oder einem anderen Videorecorder zugeführt werden.

17. Video-Ausgang

Gestattet den Anschluß einen Monitors oder eines anderen Videorecorders an diesen Videorecorder.

18. G/K-Wahlschalter

Diesen Schalter entsprechend dem verwendeten Fernseher einstellen.

19. Video-Eingang

Hier können die Video-Signale von einem anderen Videorecorder eingespeist werden.

20. Audio-Eingang

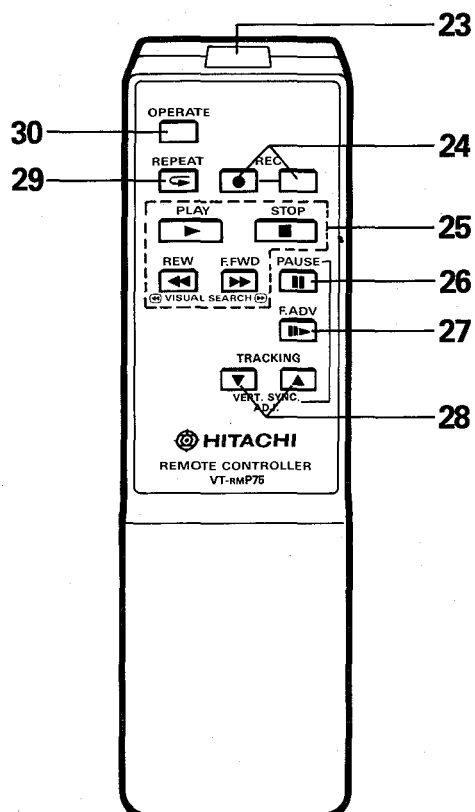
Hier kann das Audio-Signal von einer anderen Klangquelle oder einem zweiten Videorecorder eingespeist werden.

21. HF-Kanalregler

Den TSG-Ein/Aus-Schalter auf Position "ON" stellen, um bei Bedarf mit Hilfe dieses Reglers den Videorecorder-Ausgangskanal zu verstellen.

22. HF-Ausgang

Mit dem Antennen-Eingang des Fernsehempfängers verbinden.



23. Übertragungsfenster

Überträgt die Befehle an den Videorecorder.

24. REC-Tasten

Um eine Aufnahme zu starten, die beiden REC-Tasten gleichzeitig drücken.

25. Tasten für Wiedergabe/Stop/Rücklauf/Schnellvorlauf

Gleich wie die entsprechenden Tasten an dem Videorecorder.

26. PAUSE Taste

Zum Anhalten des Aufnahmebetriebs. Diese Taste auch betätigen, um bei Wiedergabebetrieb auf Standbildfunktion zu schalten. Für die Freigabe des Bandlaufs die Taste noch einmal drücken.

27. FRAME ADVANCE-Taste

Drücken, um eine Aufnahme Einzelbild für Einzelbild wiedergeben zu lassen. Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn vorher die PAUSE-Taste gedrückt wurde.

28. TRACKING Tasten

Zum Minimieren von Rauschen bei Wiedergabebetrieb. Auch zur vertikalen Verschiebung der Rauschbalken in Suchlaufbetrieb.

29. Wiederholungstaste

Einzelheiten über die Wiederholungsfunktion sind auf Seite 21 aufgeführt.

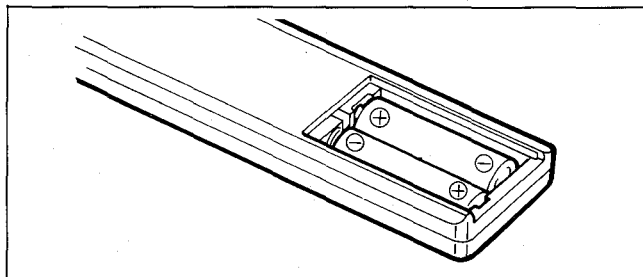
30. OPERATE-Schalter

Gleich wie der OPERATE Schalter auf dem Videorecorder (schaltet die Stromversorgung ein/aus).

Mit Hilfe der Infrarot-Fernbedienung können Sie diesen Videorecorder bequem von Ihrem Fernsehstuhl aus steuern. Die Fernbedienung verfügt über die gleichen Funktionstasten wie der Videorecorder.

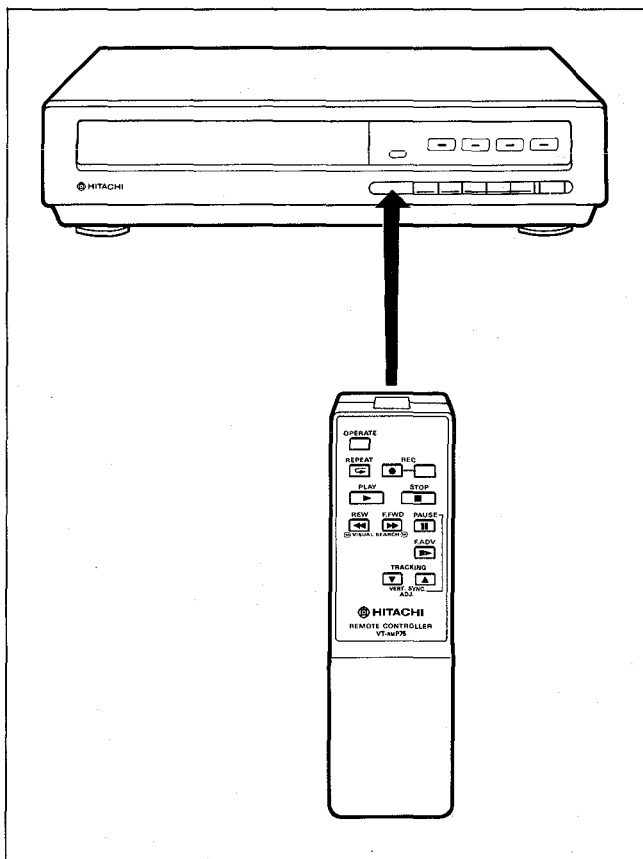
Stromversorgung der Infrarot-Fernbedienung

Die Stromversorgung der Infrarot-Fernbedienung erfolgt mit Hilfe von zwei Batterien (IEC-Standardgröße R6).



Fernbedienfunktionen

Die Fernbedienung auf den Empfänger an der Frontplatte des Videorecorders richten.



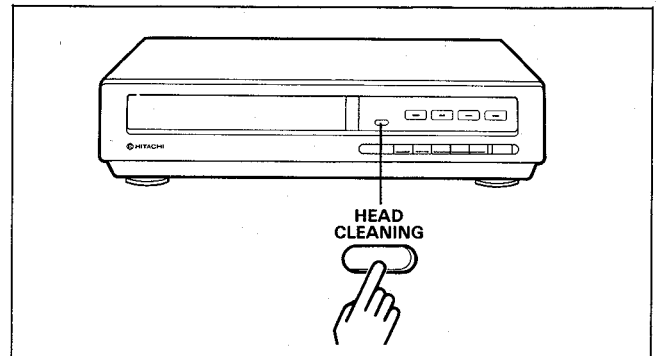
HINWEISE:

1. Bei ungenügender Reichweite die Batterien austauschen.
2. Der Infrarotstrahl kann durch einen zwischen Videorecorder und Fernbedieneinheit befindlichen Gegenstand behindert, und dadurch die Funktion der Fernbedienung beeinträchtigt werden.

Videokopfsäuberung

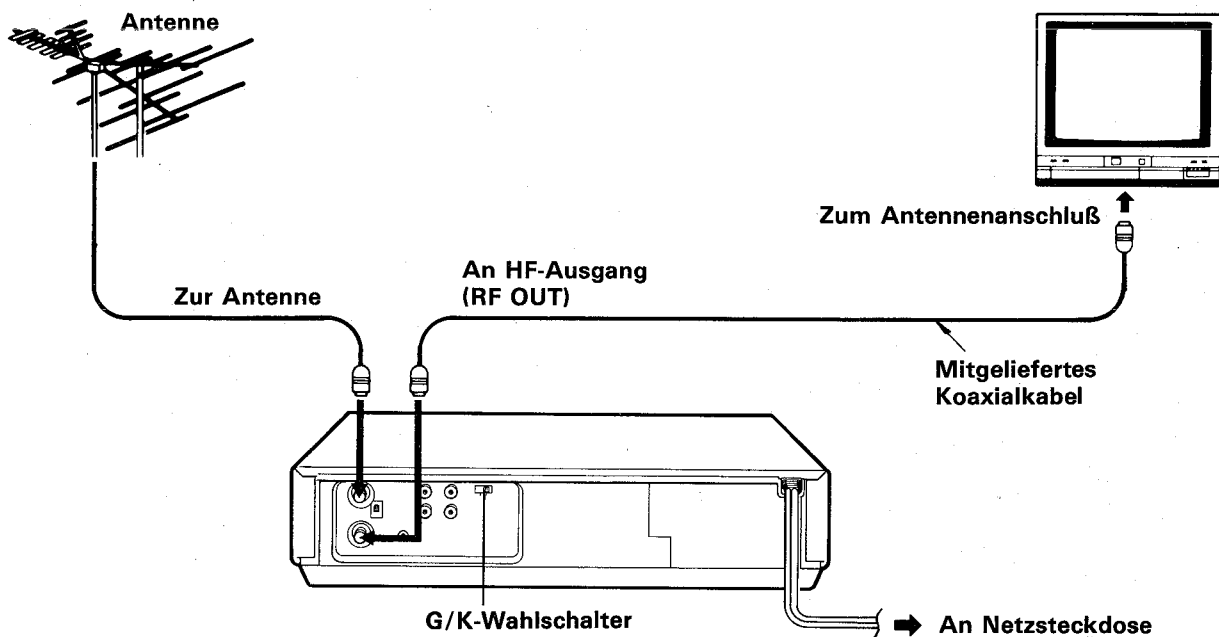
Das automatische Videokopfsäuberungssystem reinigt automatisch die Videoköpfe zu Beginn und am Ende des Aufnahme- und Wiedergabebetriebs. Sind immer noch Staub- und Schmutzpartikel auf den Videoköpfen, diese wie folgt manuell säubern:

- Eine Cassette einlegen und im Stoppbetrieb die HEAD CLEANING-Taste drücken. Die Säuberungsrolle reinigt daraufhin die Videoköpfe. Die Rücklauf-, Schnellvorlauf- und Aufnahmeanzeigen leuchten während des Kopfreinigungsvorganges auf. Danach erlöschen sie aufeinanderfolgend, d.h. mit dem Erlöschen der Aufnahmeanzeige wird die Beendigung des Kopfreinigungsvorganges angezeigt.
- Einmaliges Betätigen der HEAD CLEANING-Taste bewirkt eine einmalige Ausführung des Säuberungsbetriebs (Dauer zirka 30 Sekunden).
- Sind immer noch Staub- und Schmutzpartikel auf den Videoköpfen festzustellen, die Säuberung mehrmals durchführen.
- Sind auch dann noch Staub- und Schmutzpartikel auf den Videoköpfen festzustellen, sollten Sie sich an Ihren Händler oder den Kundendienst wenden.



- Während des Reinigens der Köpfe kann ein leises mechanisches Geräusch vernommen werden.

ANSCHLUSSDIAGRAMM

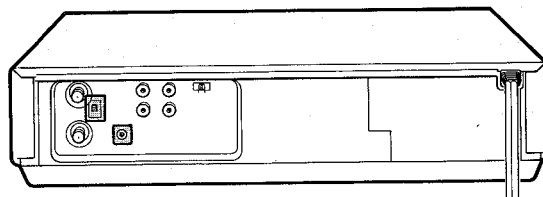


1. Das Koaxial-Antennenkabel vom Fernsehempfänger abnehmen. Dieses Kabel mit dem Antennenanschluß (AERIAL) des Videorecorders verbinden.
2. Den Fernsehempfänger an den HF-Ausgang (RF OUT) anschließen, wozu das mitgelieferte Koaxialkabel zu verwenden ist.
3. Den Netzkabelstecker in eine Netzsteckdose stecken.
4. Den G/K-Wahlschalter passend zu Ihrem Fernsehempfänger einstellen. Entspricht Ihr Fernseher dem B/G-PAL/SECAM-System, diesen Schalter auf Position "G" stellen. Den Schalter auf Position "K" stellen, wenn Ihr Fernseher dem D/K-PAL/SECAM-System entspricht.

Farbfernsehprogramme	Wichtige Länder
PAL (System B/G)	Norwegen, Spanien, Schweiz, Kuwait, Vereinigte Arabische Emirate, Qatar, Holland, Finnland, Dänemark, Schweden, Singapur, Bundesrepublik Deutschland, Italien, Österreich
SECAM (System B/G)	Saudi-Arabien, Irak, Iran, Deutsche Demokratische Republik
PAL (System D & K)	China, Mongolei
SECAM (System D & K)	Bulgarien, Ungarn, Tschechoslowakei, Polen, Rumänien, Sowjetunion, Elfenbeinküste, Tahiti

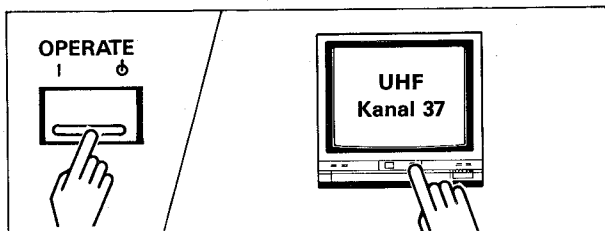
EINSTELLEN DES VIDEO-KANALS

Der HF-Konverter dient zur Umwandlung der Video- und Audiosignale von einer bespielten Videocassette während der Wiedergabe in Signale von gleicher Form wie sie bei Fernsehübertragungen verwendet werden. Der HF-Konverterausgang dieses Gerätes ist ab Werk auf UHF-Kanal 37 eingestellt.



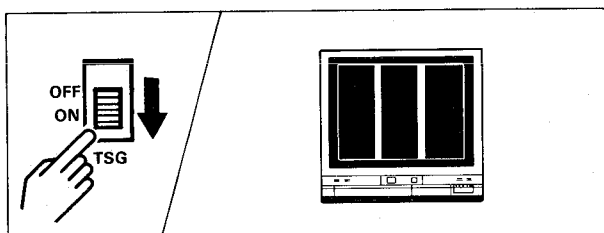
Bedienungselemente

- 1 Die Stromversorgung des Videorecorders und des Fernsehempfängers einschalten und danach den Fernsehempfänger auf den UHF-Kanal 37 einstellen.



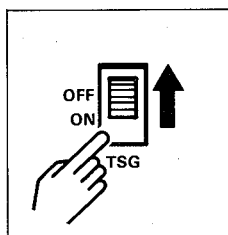
Ist Ihr Fernsehempfänger mit einer "A/V" Kanalwahltaste ausgestattet, dann kann dieser Kanal anstelle des UHF-Kanals 37 verwendet werden.

- 2 Den TSG-Ein/Aus-Schalter einschalten (ON).



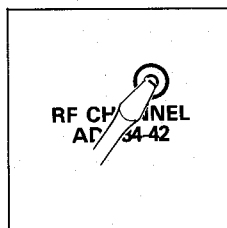
Ein Testbild wird auf dem Bildschirm angezeigt. Nun die Feinabstimmung an Ihrem Fernsehempfänger vornehmen, bis das Testbild klar empfangen wird.

- 3 Nach Beendigung der Einstellung, den TSG-Ein/Aus-Schalter ausschalten (OFF).



Hinweis:

Falls das Testbild nicht richtig empfangen werden kann oder Kanal 37 durch einen regionalen Fernsehsender belegt ist, den HF-Konverterausgang mit Hilfe des HF-Kanalreglers (kleinen Schraubendreher benutzen) und den Fernsehempfänger nachjustieren, bis das Testbild störungsfrei empfangen wird.



Falls ein Fernsehempfänger mit Suchlaufautomatik an den Videorecorder angeschlossen ist und der Video-Kanal (Kanal 37) nicht eingestellt werden kann, befolgen Sie bitte die nachfolgenden Vorgänge.

1. Das Antennenkabel von dem Antennenanschluß (AERIAL) des Videorecorders abtrennen.
2. Den TSG-Ein/Aus-Schalter auf "OFF" belassen.
3. Eine Leer-Cassette in den Videorecorder einsetzen und diesen auf Wiedergabe schalten.
4. Die Pausetaste am Videorecorder drücken, um diesen auf die Pausefunktion zu schalten.
5. Die Taste für automatische Abstimmung am Fernsehempfänger drücken.
6. Nun arbeitet die Suchlaufautomatik, die dann am Video-Kanal (37) anhält.

Hinweis: Die Abstimmautomatik-Anzeige des Fernsehempfängers ändert sich dabei und zeigt den abgestimmten Kanal an.

7. Den Kanalspeicher des Fernsehempfängers aktivieren und den in Punkt 6 eingestellten Kanal in den Speicher eingeben.
8. Den TSG-Ein/Aus-Schalter auf "ON" stellen und darauf achten, daß das Bild auf dem Bildschirm des Fernsehempfängers erscheint. Der Video-Kanal ist damit richtig am Fernsehempfänger eingestellt.
9. Den TSG-Ein/Aus-Schalter wieder auf "OFF" schalten.
10. Das Antennenkabel wieder an den Videorecorder anschließen.

MAGNETBAND-CASSETTEN

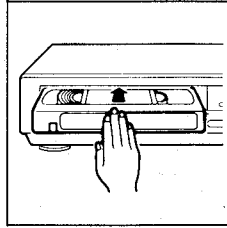
Nur Video-Cassetten mit der Markierung in diesem Gerät verwenden.

Markierung in

Einsetzen der Cassette

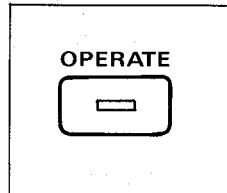
Die Cassette in den Cassetten-schacht einschieben, bis das Bandlaufwerk die Cassette in den Videorecorder zieht.

Die Stromversorgung wird automatisch eingeschaltet und die OPERATE Anzeige beginnt zu blinken, wenn eine Cassette eingesetzt ist.



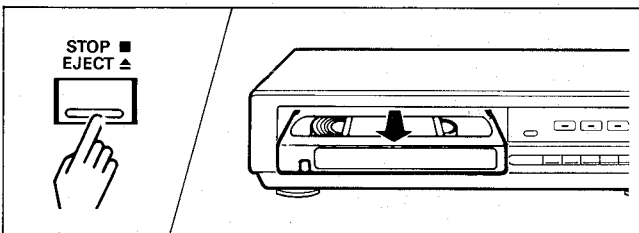
Hinweis:

- Das Gerät schaltet automatisch auf die Wiedergabe und die OPERATE Anzeige leuchtet, wenn eine Cassette ohne Löschschutzlamelle eingesetzt ist.



Herausnehmen der Cassette

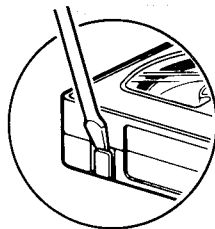
Die Stopp/Auswurf-taste drücken.



Die Cassette wird nun teilweise aus dem Cassetten-schacht ausgeworfen, so daß sie einfach abgezogen werden kann.

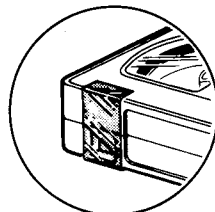
Aufnahmesperre

Um die Aufnahmen einer Cassette vor unbeabsichtigtem Löschen zu schützen, die Löschschutzlamelle entfernen (Schraubendreher oder ähnliches Werkzeug verwenden).

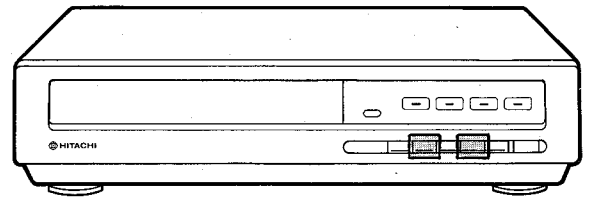


Aufhebung der Aufnahmesperre

Sollte eine so geschützte Cassette jemals wieder für Aufnahmen verwendet werden, einfach die entstandene Öffnung mit einem Stück Klebeband abdecken.

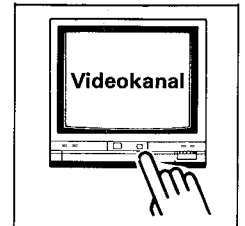


WIEDERGABE

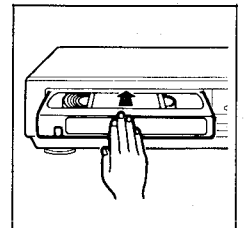


Bedienungselemente

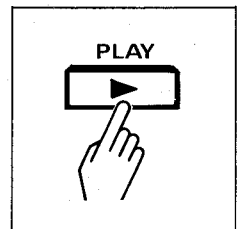
- Den Fernsehempfänger einschalten und auf den Video-Kanal einstellen. (siehe Seite 19)



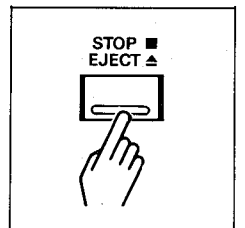
- Eine Cassette einschieben.
Hinweis: Mit dem Einsetzen einer Cassette (mit entfernter Löschschutzlamelle) wird automatisch mit der Wiedergabe begonnen.



- Die Wiedergabetaste drücken.



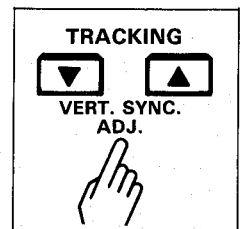
- Durch Drücken der Stop/Auswurf-taste wird die Wiedergabe gestoppt.

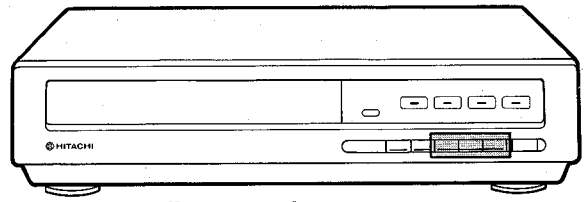


Spurlagenregler

Bei der Wiedergabe von vorbespielten Videocassetten bzw. auf einem anderen Videorecorder aufgenommenen Cassetten könnten schwarze und weiße Streifen auf dem Bildschirm Ihres Fernsehempfängers erscheinen.

In einem solchen Fall sind die Spurlagenregler so einzustellen, daß die Streifen verschwinden.



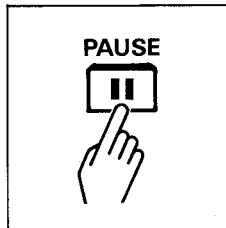


Bedienungselemente

Standbild-Wiedergabe

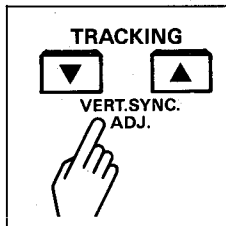
Durch Drücken der Pausetaste während der Wiedergabe erhalten Sie ein Standbild.

Durch wiederholtes Drücken der Pausetaste wird die Standbild-Wiedergabe aufgehoben, d.h. auf die Normalwiedergabe zurückgeschaltet. Zum Stoppen des Bandlaufes ist die Stopptaste zu betätigen.



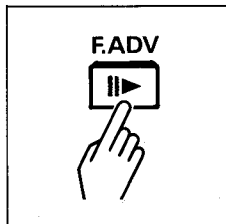
Hinweise:

- Ist im Standbildwiedergabebetrieb vertikales Zittern auf dem Bildschirm zu sehen, für dessen Minimierung die TRACKING-Taste (▲ oder ▼) drücken.
- Wenn für ca. 5 Minuten auf die Standbild-Wiedergabe geschaltet bleibt, dann schaltet der Videorecorder automatisch auf die Stoppfunktion, um Beschädigung des Magnetbandes zu vermeiden.
- Es können bei der Standbildabfrage sogenannte Rausch- oder Störstreifen sichtbar werden.



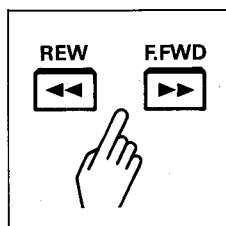
Einzelbildwiedergabe

Durch Betätigung der Einzelbildtaste (F.ADV) während der Standbildfunktion wird auf das jeweils nächste Einzelbild weitergeschaltet. Diese Funktion kann nur nach dem Drücken der Pausetaste verwendet werden.



Bildsuchlauf

Dies gestattet die Bildwiedergabe einer bespielten Cassette mit hoher Geschwindigkeit in Vorlauf- oder Rücklaufrichtung. Die REW oder F.FWD Taste während der Wiedergabe drücken und danach freigeben. Die Bilder können nun in schneller Folge (Zeitraffer) in Vor- oder Rückwärtsrichtung durchgesehen werden. Die PLAY Taste drücken, um auf die normale Wiedergabe zurückzukehren oder die STOP Taste betätigen, um das Bandlaufwerk zu stoppen. Die REW oder F.FWD Taste während der Suchlauffunktion gedrückt halten. Die Bilder können mit höherer Geschwindigkeit als während der normalen Suchlauffunktion durchgesehen werden. Die Taste freigeben, um auf die normale Wiedergabe zurückzukehren.



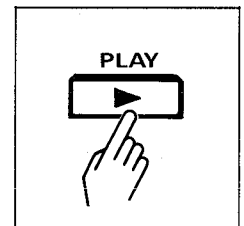
Hinweise:

- Im Wiedergabebild kommt es zu horizontalen Rauschstreifen.
- Mehr Rauschbalken erscheinen zu Beginn des Suchlaufs mit höherer Geschwindigkeit.
- Bei schnellem Suchlauf können Rauschbalken auf dem Bildschirm von oben oder unten durchlaufen.

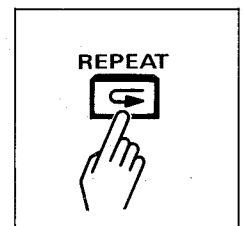
Wiederholungsfunktion

Diese Funktion gestattet eine nochmalige Wiedergabe (Wiederholung) des gerade abgespielten Bandabschnittes.

- 1 Während der Wiedergabe ist die Wiedergabetaste (PLAY) an der Stelle zu betätigen, ab der die Wiedergabe wiederholt werden soll. Die Wiedergabe setzt dabei normal fort.



- 2 Die Wiederholungstaste (REPEAT) auf der Fernbedienung drücken. Der Videorecorder schaltet auf die Suchlauffunktion rückwärts und wechselt auf den Wiedergabemodus, sobald das Band bis zu der Stelle zurückgespult wurde, an der das Drücken der Wiedergabetaste (PLAY) erfolgt.



Rücklaufautomatik

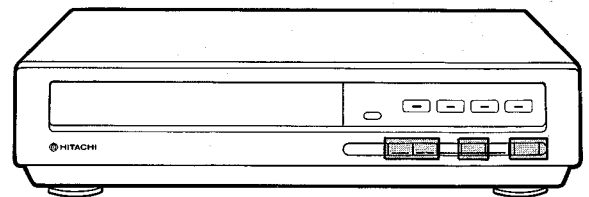
Wenn das Bandende erreicht wird, sorgt der Videorecorder dafür, daß das Band automatisch zurückgespult wird.

Rücklauf-Abschaltautomatik

Wird der Betriebsschalter während der Rücklauffunktion betätigt, dann wird das Band vollständig zurückgespult, worauf die Stromversorgung automatisch abgeschaltet wird.

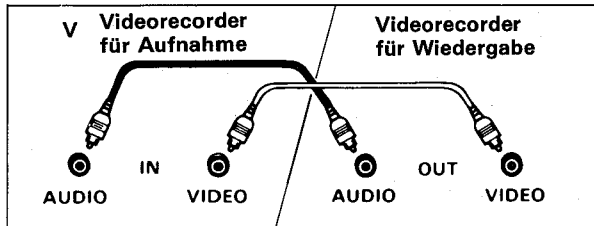
KOPIEREN VON VIDEOCASSETTEN

Dieser Hitachi Videorecorder ermöglicht einfaches Kopieren von Videocassetten von einem anderen Videorecorder, der an die AUDIO/VIDEO-Buchsen an der Geräterückseite dieses Videorecorders angeschlossen ist. Durch diesen Anschluß wird einfaches Kopieren von Videocassetten gewährleistet.



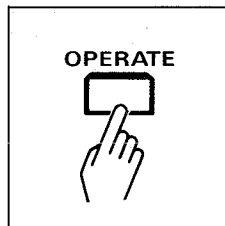
Bedienungselemente

- 1 Einen zweiten Videorecorder (für Wiedergabe) an diesen Videorecorder (für Aufnahme) anschließen.

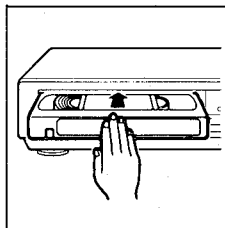


In diesem Fall muß der Fernsehempfänger an die RF OUT Buchse des Videorecorders angeschlossen werden.

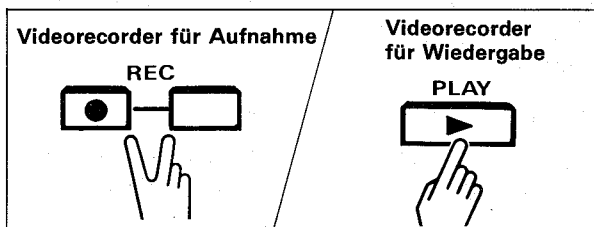
- 2 Die Stromversorgung der beiden Videorecorder und des Fernsehempfängers einschalten.



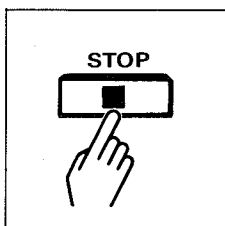
- 3 Eine Leer-Cassette in den Aufnahme-Videorecorder und die Original-Cassette in den Wiedergabe-Videorecorder einsetzen.



- 4 Die Aufnahmetasten an dem Aufnahme-Videorecorder und die Wiedergabetaste an dem Wiedergabe-Videorecorder drücken.

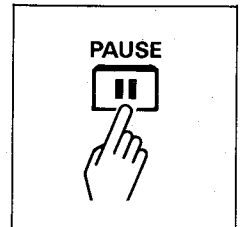


- 5 Um das Überspielen (Kopieren) zu beenden, beide Stopptasten (STOP) drücken.



Überspringen von unerwünschtem Bildmaterial

Falls bestimmte Abschnitte auf der Bandkopie nicht gewünscht werden, an der entsprechenden Stelle die Pausetaste des Aufnahme-Videorecorders während der Aufnahme drücken. Danach an der gewünschten Stelle die Pausetaste durch nochmaliges Drücken wieder freigeben, um mit der Aufnahme (Bandkopie) fortzusetzen.



Ist Ihr Fernsehempfänger mit Video- und Audio-Ausgangsbuchsen (Cinch-Buchsen) ausgestattet, dann können Sie Fernsehprogramme aufnehmen, indem sie diese Ausgänge mit den VIDEO IN/AUDIO IN Buchsen des Videorecorders verbinden. Die gleichen Vorgänge wie links vornehmen. Da das am Fernseher empfangene Programm aufgenommen wird, den Fernseher einschalten und das gewünschte Programm mit den Kanalwahltasten am Fernseher einstellen.

- Den Fernseher nicht ausschalten.

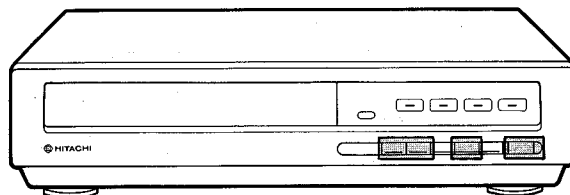
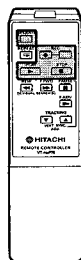
Vorsicht

Die Aufnahmen von Fernsehprogrammen ist nur dann gestattet, wenn dadurch das Urheberrecht und andere Rechte nicht verletzt werden.

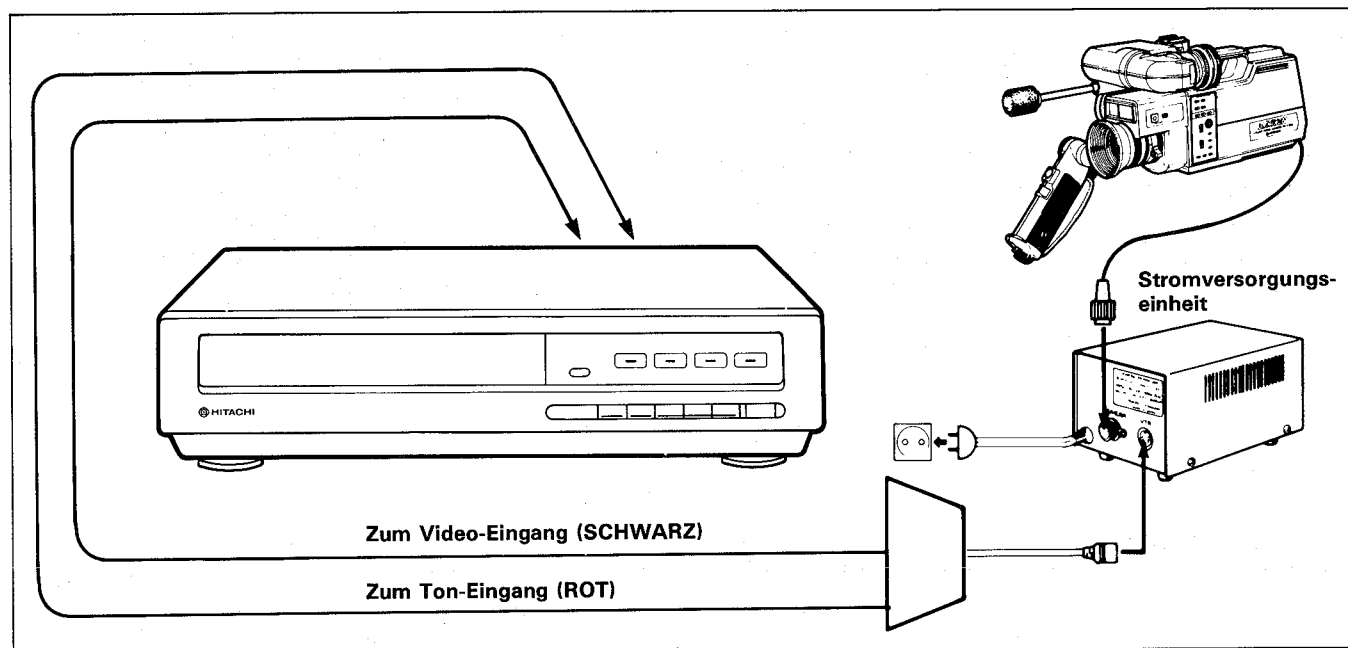
AUFNAHME MITTELS VIDEO-KAMERA

Beachten Sie bitte sowohl die hier, als auch die in der Bedienungsanleitung der Video-Kamera aufgeführten Angaben.

Für Aufnahme mittels Video-Kamera benötigen Sie eine Video-Kamera und eine dazupassende Stromversorgung.

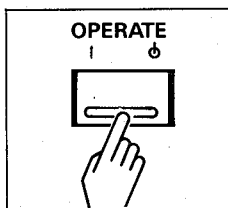


Bedienungselemente

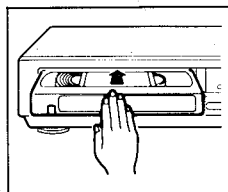


- 1 Die Video-Kamera, die Stromversorgungseinheit und den Videorecorder gemäß obigem Anschlußdiagramm verbinden. Weitere Einzelheiten sind den Bedienungsanleitungen der einzelnen Geräte zu entnehmen.

- 2 Den Betriebsschalter (OPERATE) sowohl des Videorecorders, als auch der Stromversorgungseinheit einschalten.



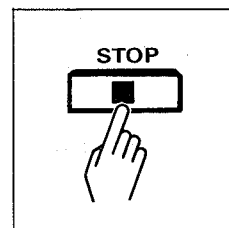
- 3 Eine Cassette einschieben.



- 4 Blende, Entfernung usw. an der Video-Kamera einstellen.

- 5 Um mit der Aufnahme zu beginnen, die Aufnahmetaste (REC) drücken.

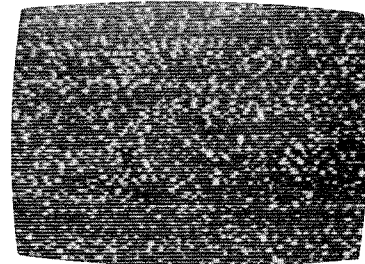
- 6 Zum Beenden der Aufnahme die Stopptaste drücken.



WARTUNG

1. Um das hohe Leistungsvermögen dieses Videorecorders aufrecht zu erhalten, ist regelmäßige Wartung erforderlich. Wenden Sie sich dafür bitte an Ihren Fachhändler.
2. Wartungsarbeiten und Einstellungen dürfen nicht selbst durchgeführt werden; wenn solche Arbeiten erforderlich sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
3. Videokopfsäuberung
 - Staub- und Schmutzansammlung auf den Videoköpfen können dazu führen, daß das Wiedergabebild verwackelt und ein Teil der Videoinformation verloren geht. Dies bedeutet nicht die Löschung des aufgenommenen Programms, sondern nur die Notwendigkeit einer Videokopfsäuberung. Da dieses Videobandgerät mit einer automatischen Videokopfsäuberung ausgestattet ist, wird dieser

Fall nicht oft auftreten. Falls die Säuberung der Videoköpfe mit dem automatischen Videokopfsäuberungssystem nicht mehr möglich ist, können diese auch manuell durch Betätigen der "HEAD CLEANING"-Taste gereinigt werden. Sind auch dann noch Staub- und Schmutzpartikel auf den Videoköpfen festzustellen, sollten Sie sich an Ihren Händler oder den Kundendienst wenden.



FEHLERSUCHE

Problem	Abhilfe
Kein Strom	• Netzkabel an Wandsteckdose anschließen.
Aufnahmetaste kann nicht eingerastet werden.	• Klebeband über entstandener Öffnung anbringen.
Verschneites oder verrauschtes Bild während der Wiedergabe	• Darauf achten, daß der Fernseher feinabgestimmt ist. • Reinigen der Videoköpfe erforderlich (siehe Abschnitt "WARTUNG"). • Etwas Schnee oder geringe Rauschbänder sind normal während der Bildsuchlauf- oder Standbild-Wiedergabe.
Kein Bild bei Wiedergabe.	• Fernsehempfänger auf den richtigen Kanal einstellen (auf den eingestellten Video-Kanal).
Bild teilweise gestört bei der Wiedergabe.	• TRACKING-Regler auf optimale Bildqualität einstellen.

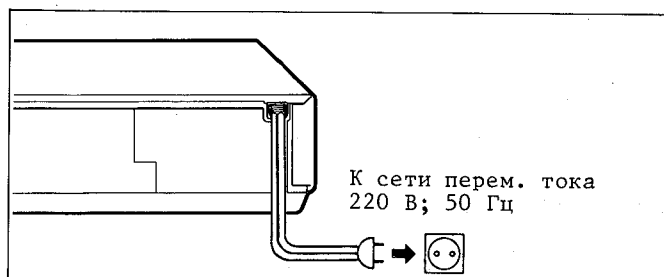
TECHNISCHE DATEN

Format:	VHS-PAL-Standard
Aufnahme:	Schrägspurverfahren mit zwei drehenden Bildköpfen
Bandgeschwindigkeit:	23,39 mm/sek.
Bandbreite:	12,7 mm
Betriebstemperatur:	5°C bis 40°C
Video:	PAL-Farbfernsehsystem und SECAM-Farbfernsehsystem
Spieldauer:	240 min. (mit Cassette E-240)
HF-Ausgang:	UHF-Kanal 37 (einstellbar Kanal 34 ~ 42) (System G oder K)
Video-Eingang:	0,5 ~ 1,5 Vs-s, 75 Ohm, asymmetrisch
Video-Ausgang:	1 Vs-s, 75 Ohm, asymmetrisch
Fremdspannungsabstand (Video):	43 dB
Fremdspannungsabstand (Audio):	43 dB
Horizontalauflösung:	Farbe 260 Zeilen
Toneingang:	-7,8 dBm, 50 kOhm
Tonausgang:	-7,8 dBm, 1 kOhm
Tonfrequenzbereich:	70 Hz bis 12 kHz
Schnellvor-/Rücklaufzeit:	Etwa 7 Minuten (mit E-240 Cassette)
Stromversorgung:	220V, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	14W
Abmessungen (B x H x T):	370 x 89 x 320 mm
Gewicht:	5,4 kg
Zubehör:	Antennenkabel x 1 Infrarot-Fernbedienungseinheit x 1 Batterie x 2

* Änderung des Designs und der technischen Daten ohne vorhergehende Bekanntgabe vorbehalten.

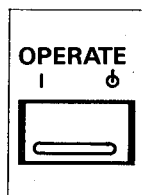
ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ МЕР ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Видеомэгнофоп подсоединить только к сети переменного тока 220 В; 50 Гц



Видеомэгнофоп включается и выключается поочередно через каждое нажатие выключателя <OPERATE>, помещенного на лицевой панели, и при выключении (если при этом подсоединен к сети) приводится в дежурное состояние.

На выключателе <OPERATE> горит индикатор <I> во включенном или индикатор <⏻> в дежурном состоянии.



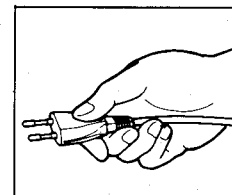
Внимание:

- При выключении выключателем <OPERATE> видеомэгнофоп не совсем отключается от сети. Полное отключение можно осуществить только путем отсоединения вилки токоподводного кабеля от штепсельной розетки.
 - При включении видеомэгнофона на лицевой панели начинает мигать индикатор "OPERATE", а в дежурном состоянии никакой индикатор не освещается, хотя видеомэгнофоп подсоединен к сети.
- В случае, когда долго не будет использован видеомэгнофоп, рекомендуется отсоединить видеомэгнофоп от сети.
- Ни в коем случае не допускается вскрывать корпус видеомэгнофона, так как внутри нечего самому регулировать и настраивать. Произвести необходимые регулировки и настройки внутренних компонентов и блоков сможет только специалист.
 - Для обеспечения пожаро- и электробезопасности следует предотвратить видеомэгнофоп от воздействия пыли и влаги, а также исключить возможность попадания брызг.
 - Примечания к системам ЦТ:
 1. Когда воспроизводят от видеокассеты с домашней записью (записанной при помощи видеомэгнофона L-SECAM-VHS) или от видеокассеты со студийной записью (записанной по системе цветного телевидения L-SECAM), видеомэгнофоп выводит сигналы черно-белого телевидения.
 2. Видеомэгнофоп не может использоваться во Франции. Там следует использовать видеомэгнофоп, соответствующий системе цветного телевидения L-SECAM.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

По технике безопасности

- При попадании во внутренность корпуса токопроводящего и другого постороннего предмета в том числе и жидкость следует, прежде всего, отсоединить видеомэгнофоп от сети и обратиться к сервисной организации, так как видеомэгнофоп должен проверяться квалифицированным обслуживающим персоналом.
- При отсоединении видеомэгнофона от сети следует уделить особое внимание на исклучение натяжения токоподводного кабеля. Для этой цели всегда держать вилочную часть.



По установке

- Видеомэгнофоп снизу, сзади и сверху корпуса имеет вентиляционные отверстия. В целях предотвращения от перегрева следует обеспечить условия для хорошей естественной вентиляции: видеомэгнофоп не нужно устанавливать вплотную к стене, размещать в закрытой мебели.
- Не рекомендуется размещать видеомэгнофоп около нагревательных приборов (например, радиаторов центрального отопления, печей) и в местах, где возможны попадание прямого солнечного света, повышенная запыленность, вибрация, механические и другие неблагоприятные воздействия.
- Ни в коем случае не допускается приближать к видеомэгнофону магнит и электрический аппарат, создающий сильное магнитное поле, так как оно отрицательно влияет на рабочие характеристики видеомэгнофона.
- Видеомэгнофоп, так как он рассчитан на работу в горизонтальном положении, не следует устанавливать в наклонных местах.

По эксплуатации

- Зимой холодные предметы, внесенные с мороза в теплую комнату, запотевают и покрываются влагой. Так, и для видеомэгнофона это нежелательно, особенно, влага, образованная на барабанах и других частях видеоблока, может служить причиной повреждения видеоленты. Поэтому, видеомэгнофоп следует привести в работу через 2 часа и более после того, как он был внесен с холода в теплую комнату.

По обслуживанию

- Для очистки поверхности корпуса видеомэгнофона не следует протирать ее тканью, пропитанной бензином, спиртом и другими средствами, содержащими летучие вещества, а также не использовать химически обработанной ткани. Нарушение этого может привести к ухудшению качества и расслоению поверхностного слоя покрытия.

По упаковочным материалам

- Ящик и другие упаковочные материалы, полученные при распаковке приобретенного видеомэгнофона, рекомендуется хранить с целью использовать их, при необходимости перевозки и хранения видеомэгнофона, для повторной упаковки.

- Система автоматической очистки видео-головок

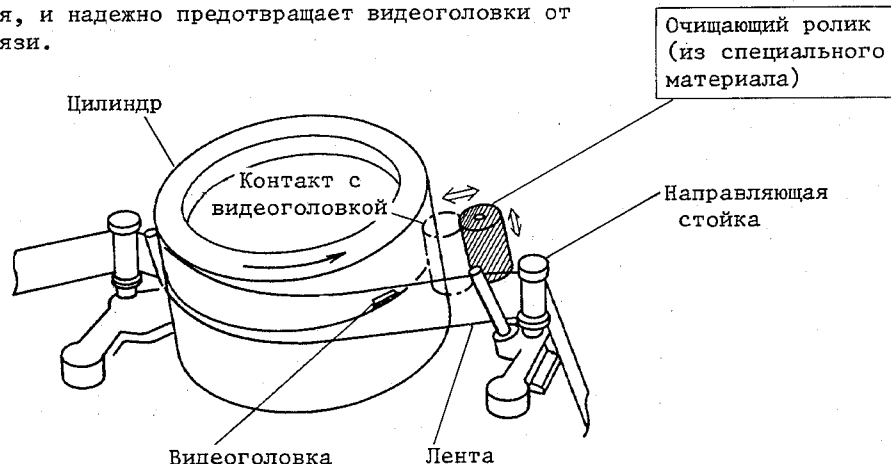
Очищающий ролик автоматически удаляет пыль и грязь от видеоголовок в начале и конце режимов записи и воспроизведения.
- Дистанционное управление на инфракрасных лучах
- Автоматические функции для облегчения пользования
 - Сразу после загрузки кассеты без штыря предохранительного паза видеомagnetofон автоматически начинает воспроизведение.
 - Кассета без штыря предохранительного паза при нажатии кнопки записи <REC> автоматически выбрасывается из кассетного отсека.
 - Автоматическое повторение перемотки и воспроизведения желаемой части программы
 - Только путем вставки кассеты в кассетный отсек можно включать видеомagnetofон.
 - Видеомagnetofон автоматически начинает перемотку назад при подходе к концу ленты и при окончании перемотки ленты автоматически выключается, если предварительно нажимают выключатель <OPERATE>.
- Высокое качество изображения на основе техники HQ

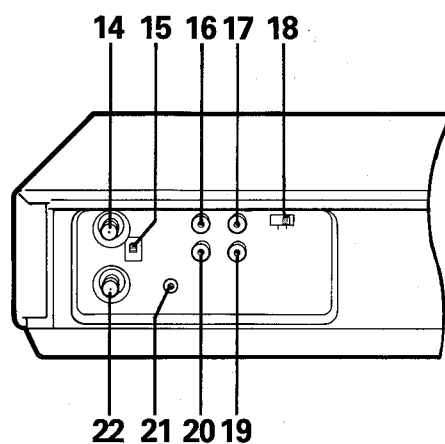
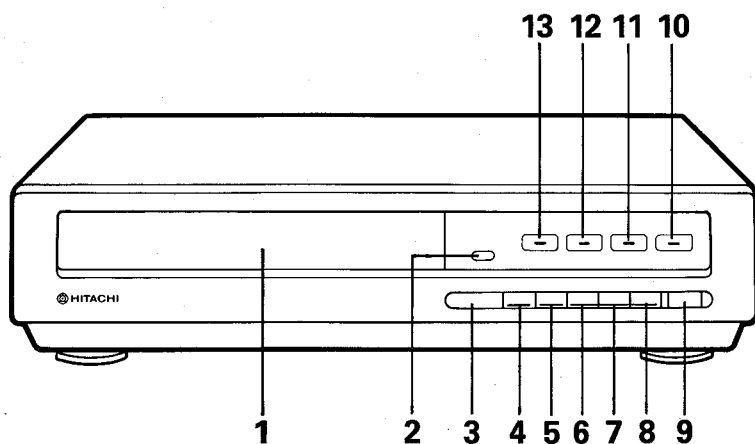
HQ — Видеомagnetofон с этой маркировкой изготовлен на основе унифицированной по стандарту **VHS** техники видеозаписи для повышения качества изображения и обеспечивает совместимость с видеомagnetofонами, имеющие маркировку **VHS**.
- Система управления на микропроцессоре с электронными кнопками
- Визуальный поиск
- Стоп-кадровое воспроизведение
- Покадровое воспроизведение
- Большая компактность

	Стр.
Органы управления и их функции ...	28
Установка видеомagnetofона	30
Установка видеоканала	31
Видеокассеты	32
Воспроизведение	32
Специальные функции	33
● Стоп-кадровое воспроизведение	
● Покадровое воспроизведение	
● Визуальный поиск	
● Повторное воспроизведение	
● Автоматическая перемотка назад	
● Автоматическое выключение после перемотки назад	
Запись с записанной видеоленты ...	34
Запись от видеокамеры	35
Уход за видеомagnetofоном	36
Возможные ненормальности и способы их устранения	36
Технические характеристики	37

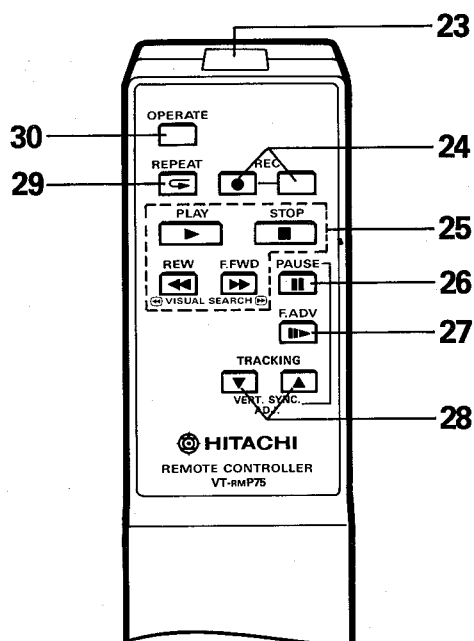
Система автоматической очистки видеоголовок

Система представляет собой с очищающим роликом, который в начале и конце режимов записи и воспроизведения автоматически подводится к цилиндру и перемещается по оси вращения, и надежно предотвращает видеоголовки от накопления на них пыли и грязи.





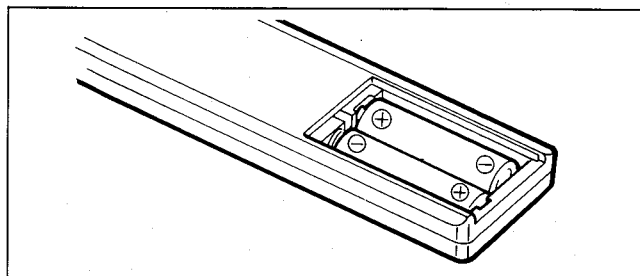
1. Кассетный отсек
Видеокассета только путем вставки в кассетный отсек автоматически загружается.
Примеч.: Видеомагнитофон при загрузке кассеты автоматически включается.
2. Кнопка очистки видеоголовок <HEAD CLEANING>
Кнопку нажимают при необходимости очистки видеоголовок в дополнение к автоматической очистке.
3. Приемный блок системы дистанционного управления
Блок принимает сигналы инфракрасных лучей от пульта дистанционного управления.
4. Выключатель сети <OPERATE>
Через каждое нажатие выключателя видеомагнитофон включается и выключается поочередно.
5. Кнопка останова <STOP/EJECT>
Кнопку нажимают в рабочем состоянии для останова лентопротяжного механизма и сброса всех режимов (за исключением запрограммированной таймерной записи), а также в состоянии останова для выброса кассеты из кассетного отсека.
Примеч.: При выбросе кассеты этой кнопкой видеомагнитофон может перейти от дежурного во включенное состояние или обратно.
6. Кнопка перемотки назад <REW>
Кнопку нажимают для пуска перемотки назад, а также в режиме воспроизведения для поиска назад.
7. Кнопка воспроизведения <PLAY>
Кнопку нажимают для включения режима воспроизведения.
Примеч.: При заправке кассеты (без штыря предохранительного паза) автоматически начинается воспроизведение.
8. Кнопка перемотки вперед <F.FWD>
Кнопку нажимают для пуска перемотки вперед, а также в режиме воспроизведения для поиска вперед.
9. Кнопка записи <REC>
Кнопку нажимают для включения режима записи.
10. Индикатор записи "RECORD"
Индикатор горит в режиме записи и мигает во время обеспечения паузы в режиме записи.
11. Индикатор перемотки вперед "FAST FORWARD"
Индикатор горит в режиме перемотки вперед и мигает в режиме визуального поиска вперед.
12. Индикатор перемотки назад "REWIND"
Индикатор горит в режиме перемотки назад и мигает в режиме визуального поиска назад.
13. Индикатор работы видеомагнитофона "OPERATE"
Индикатор мигает в состоянии останова, начиная мигание при включении видеомагнитофона, и горит в рабочем состоянии лентопротяжного механизма.
14. Гнездо входа от антенны <AERIAL>
К гнезду присоединяют кабель от антенны.
15. Выключатель генератора испытательного сигнала <TSG ON/OFF>
Выключатель ставят в положение <ON(Вкл.)> и убеждаются в правильности настройки видеоканала на соответствующую радиочастоту. После выполнения настройки необходимо вернуть выключатель обратно в положение <OFF(Откл.)>.
16. Гнездо выхода звуко сигнала <AUDIO OUT>
Через гнездо можно вывести звуко сигнал в телевизор (монитор) или другой видеомагнитофон.
17. Гнездо выхода видеосигнала <VIDEO OUT>
Через гнездо можно вывести видеосигнал в телевизор (монитор) или другой видеомагнитофон.
18. Переключатель кодов звуко сигнала <G/K>
Переключатель ставят в положение <G> или <K> в соответствии с кодом сигнала звукового сопровождения телевизора, к которому будет подключен видеомагнитофон.
19. Гнездо входа видеосигнала <VIDEO IN>
Через гнездо можно ввести видеосигнал от видеокамеры или другого видеомагнитофона.
20. Гнездо входа звуко сигнала <AUDIO IN>
Через гнездо можно ввести звуко сигнал от видеокамеры, внешнего звуковоспроизводящей аппаратуры или другого видеомагнитофона.



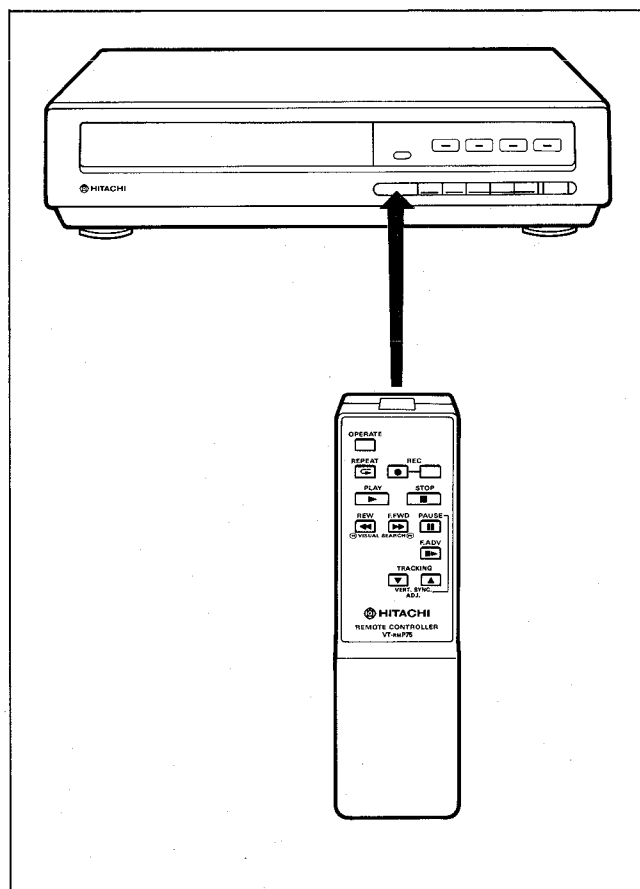
21. Регулировочный винт для настройки видеоканала на радиочастоту ТВ канала <RF CHANNEL ADJ>
Ставят выключатель <TSG ON/OFF> в положение <ON> и, вращая этот регулировочный винт, настраивают видеоканал на радиочастоту соответствующего ТВ канала по испытательному сигналу.
22. Гнездо выхода РЧ сигнала <RF OUT>
К гнезду присоединяют соединительный антенный кабель от телевизора.
23. Окно излучения
Команда на инфракрасных лучах передается в приемный блок видеомagniфона.
24. Кнопки записи <REC>
Одновременно две кнопки нажимают для включения режима записи.
25. PLAY/STOP/PAUSE/REW/F.FWD:
аналогичны кнопкам на видеомagniфоне
26. Кнопка паузы <PAUSE>
Кнопку нажимают для обеспечения незаписанной части на ленте в режиме записи, а также для получения стоп-кадра в режиме воспроизведения. Для снятия этой функции повторно нажимают кнопку.
27. Кнопка покадрового воспроизведения <F.ADV>
В режиме стоп-кадрового воспроизведения (обеспечиваемом нажатием кнопки <PAUSE>) нажимают указанную кнопку для продвижения изображения кадр за кадром.
28. Кнопки для регулировки трекинга <TRACKING>
Кнопки используют как для ручной регулировки трекинга в режиме воспроизведения, так и для смещения зашумленной полосы по вертикали в режиме стоп-кадра.
29. Кнопка повторного воспроизведения <REPEAT>
Кнопку нажимают для повторного воспроизведения. Подробности, см. стр. 33.
30. Выключатель сети <OPERATE>
Тот же, что и выключатель <OPERATE>, размещенный на лицевой панели видеомagniфона.

Видеомagniфон может управляться на расстоянии с помощью кнопочного пульта управления на инфракрасных лучах, кнопки на котором имеют одни функции, что и кнопки на лицевой панели видеомagniфона.

Источник питания кнопочного пульта
В качестве источника питания кнопочного пульта используют две сухих батарейки типоразмера R6 по IEC (Международная электротехническая комиссия).



Метод управления от кнопочного пульта
При управлении видеомagniфоном от кнопочного пульта, удерживают его так, чтобы окно излучения инфракрасных лучей выходило на приемный блок на лицевой панели видеомagniфона.



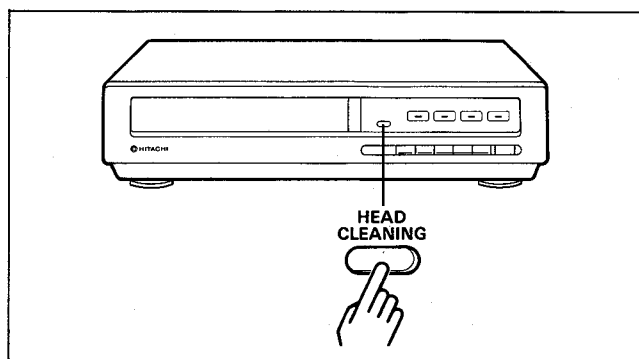
Примечания:

1. При уменьшении дальности дистанционного управления своевременно заменить батарейки на новые.
2. Если между видеомagniфоном и местом управления находится предмет, то он, препятствуя попаданию инфракрасных лучей на приемный блок, может служить причиной нарушения возможности дистанционного управления.

Очистка видеоголовок

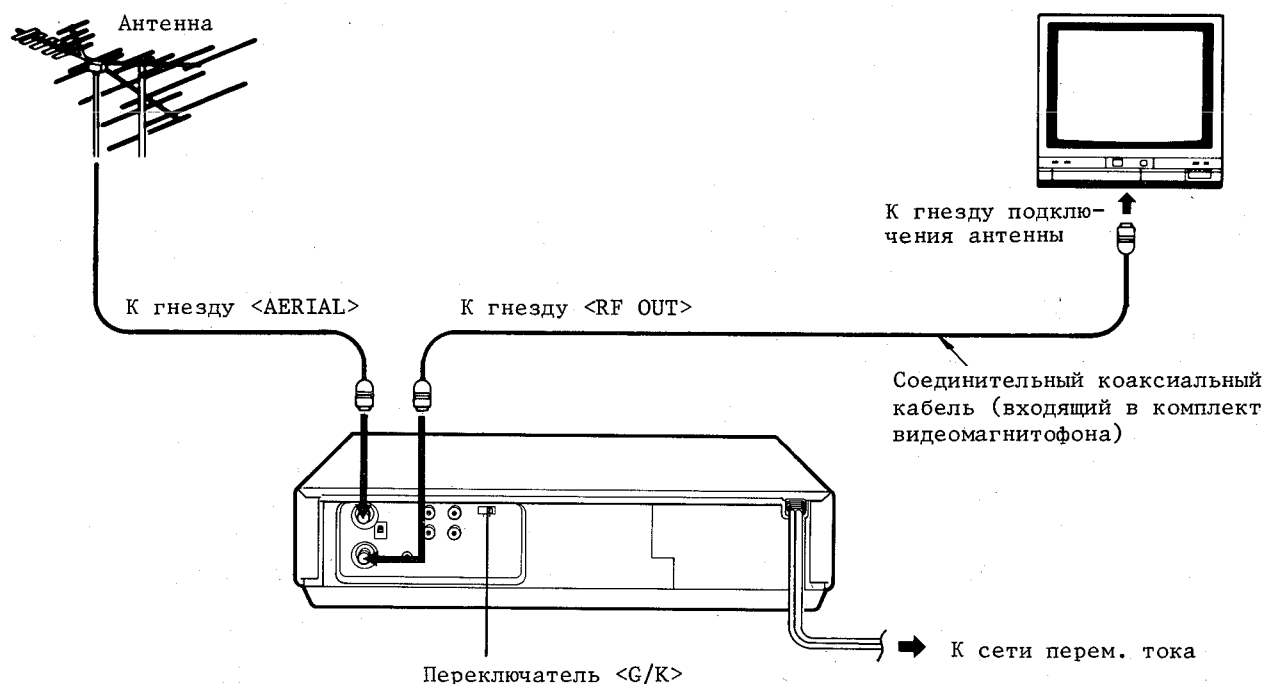
Система автоматической очистки видеоголовок приводится во функцию в начале и конце режимов записи и воспроизведения. Кроме того, обеспечивается возможность своевременно включить указанную систему.

- Вставив кассету в кассетный отсек, нажимают кнопку <HEAD CLEANING>, пока видеоманитон находится в состоянии останова. При этом начинается очистка видеоголовок и, если включен телевизор, на его экран выводится индикатор "HEAD CLEANING".
- Через каждое нажатие кнопки <HEAD CLEANING> осуществляется очистка видеоголовок на один цикл (продолжительность цикла составляет примерно 30 с).
- По мере необходимости повторяют очистку видеоголовок на несколько раз.
- В случае надобности, т.е. если качество изображения не улучшается после повторения очистки видеоголовок, рекомендуется обратиться к сервисной организации.



- Во время очистки видеоголовок слышится механический шумовой звук.

УСТАНОВКА ВИДЕОМАГНИТОФОНА

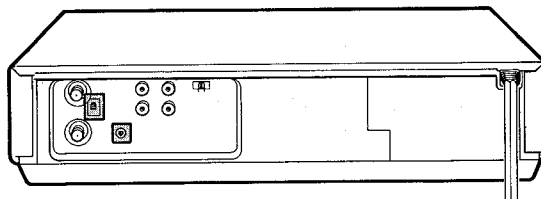


1. Отсоединить от телевизора антенный коаксиальный кабель и присоединить его к гнезду <AERIAL> на задней панели видеоманитона.
2. Соединить телевизор и видеоманитон с помощью соединительного коаксиального кабеля (входящего в комплект видеоманитона), присоединив его к гнезду <RF OUT>.
3. Подсоединить видеоманитон к сети.
4. Подставить переключатель кодов сигналов звукового сопровождения в соответствующее положение: <G> в случае системы B/G-PAL/SECAM или <K> в случае системы D/K-PAL/SECAM.

Система ЦТ	Страны
PAL (B и G)	Норвегия, Испания, Швейцария, Кувейт, Объединенные Арабские Эмираты, Катар, Нидерланды, Финляндия, Дания, Швеция, Сингапур, ФРГ, Италия, Австрия.
SECAM (B и G)	Саудовская Аравия, Ирак, Иран, ГДР.
PAL (D и K)	Китай, Монголия.
SECAM (D и K)	Болгария, Венгрия, Чехословакия, Польша, Румыния, СССР, Берег Слоновой Кости, о-в Таити.

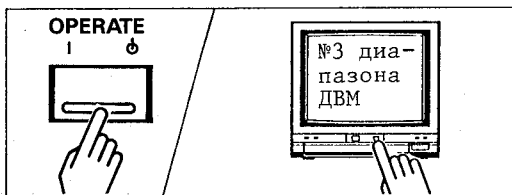
УСТАНОВКА ВИДЕОКАНАЛА

Радиочастотный преобразователь в режиме воспроизведения преобразует видео- и звуковой сигнал от записанной видеоленты в радиочастоту ТВ диапазона. Видеомагнитофон поставляется с заводской настройкой выхода преобразователя на частоту, соответствующую каналу №37 диапазона ДМВ.



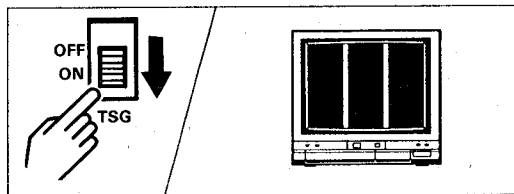
Органы управления

1. Включив телевизор, выбирают канал №37 диапазона ДМВ.



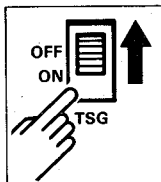
Если телевизор имеет кнопку с маркировкой <A/V>, то можно использовать указанный канал вместо канала №37 диапазона ДМВ.

2. Ставят выключатель <TSG ON/OFF> в положение <ON>.



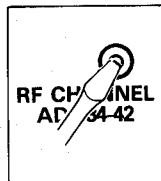
На экране кинескопа появляется изображение испытательного рисунка. Настроив телевизор в режиме тонкой настройки, добиваются получения четкого изображения, как показано выше.

3. После тонкой настройки возвращают выключатель <TSG ON/OFF> в положение <OFF>.



Примечание:

В случае, когда невозможно настроить телевизор на испытательный рисунок, а также если в зоне эксплуатации уже использован канал №37 для ТВ вещания, то, вращая регулировочный винт <RF CHANNEL ADJ> отверткой против часовой стрелки для получения большего номера канала или по часовой стрелке для получения меньшего номера канала, изменяют выходную частоту радиочастотного преобразователя, затем, вновь настраивая телевизор, добиваются получения четкого изображения.



В случае, когда подключают видеомагнитофон к телевизору, обеспечивающему функцию автоподстройки частоты, а также когда невозможно устанавливать видеоканал, следует выполнить операции:

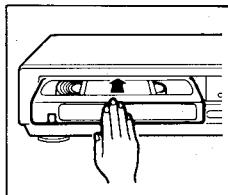
1. Отсоединяют антенный кабель от гнезда <AERIAL> на видеомагнитофоне.
 2. Оставляют выключатель <STG ON/OFF> в положении <OFF>.
 3. Воспроизводят на видеомагнитофоне незаписанную ленту.
 4. Нажав кнопку <PAUSE>, обеспечивают паузу.
 5. Нажимают кнопку автоподстройки частоты на телевизоре.
 6. При этом блок настройки телевизора автоматически ищет и подстраивается на полосу частот каждого канала и при получении канала №37 фиксирует его частоту.
- Примечание: При этом индикатор автоподстройки частоты на телевизоре переключается на индикатор тонкой настройки.
7. Приводят память канала телевизора в функцию и хранят канал, полученный по этапу 6.
 8. Поставив выключатель <TSG ON/OFF> в положение <ON>, убеждаются в том, что на экране кинескопа наблюдается изображение. Этим правильно установлен видеоканал.
 9. Возвращают выключатель <TSG ON/OFF> в положение <OFF>.
 10. Присоединяют антенный кабель обратно к видеомагнитофону.

В данном видеомагнитофоне использовать видеокассеты с маркировкой **VHS** исключительно.

Вставка в кассетный отсек

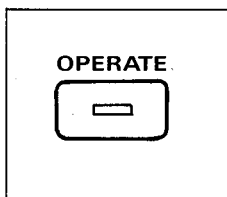
Вставляют кассету в кассетный отсек, пока она не автоматически вдвигается вовнутрь.

При заправке кассеты видеомагнитофон автоматически включается и индикатор "OPERATE" начинает мигать.



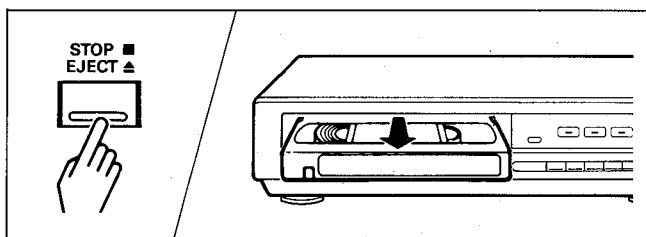
Примеч.

- При заправке кассеты без штыря предохранительного паза видеомагнитофон автоматически включает режим воспроизведения и при этом индикатор "OPERATE" приводится в горение.



Удаление с кассетного отсека

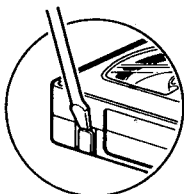
Нажимают кнопку <STOP/EJECT> в режиме останова.



Кассета при этом выбрасываясь, немного выступает от окна кассетного отсека. Вынимают ее вполюсь до удаления.

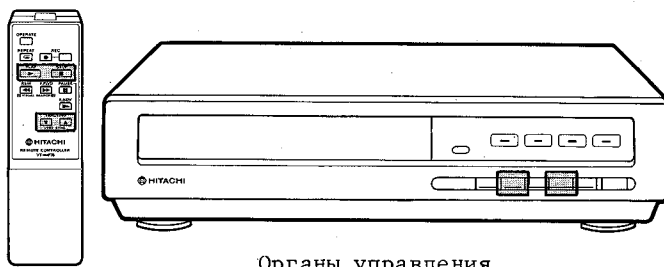
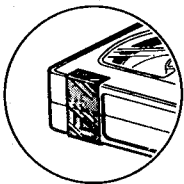
Как сохранить запись

Выламывают штырь предохранительного паза.



Как повторно записать с применением кассеты без штыря предохранительного паза

Покрывают паз липкой лентой.

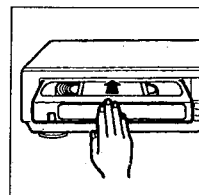


Органы управления

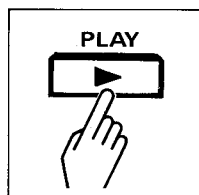
1. Включив телевизор, выбирают видеоканал (см. стр. 31).



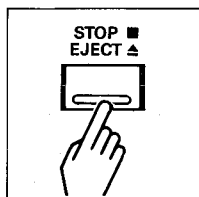
2. Вставляют кассету в кассетный отсек.
Примеч.: При загрузке кассеты (без штыря предохранительного паза) видеомагнитофон автоматически приводится в режим воспроизведения.



3. Нажимают кнопку <PLAY>.

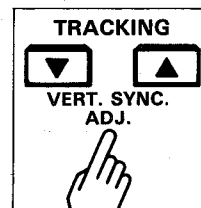


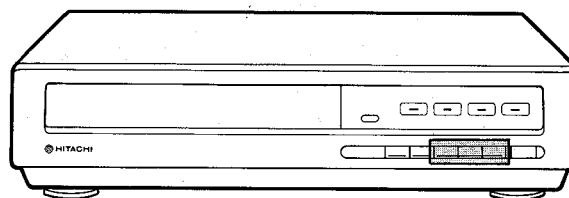
4. Нажимают кнопку <STOP/EJECT> для прекращения воспроизведения.



Регулировка трекинга

Когда, осуществляет воспроизведение при заправке кассеты со студийной записью или кассеты с записью на другом видеомагнитофоне, на изображении могут появляться черно-белые полосы из-за смещения видео головок на строчках видеозаписи на ленте. В таком случае, с помощью кнопок <TRACKING> выполняют регулировку трекинга.

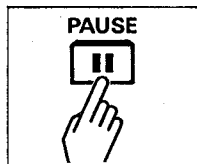




Органы управления

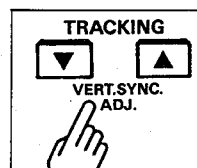
Стоп-кадровое воспроизведение

Во время воспроизведения можно получить стоп-кадр путем нажатия кнопки <PAUSE>. Для восстановления нормального режима восстановления повторно нажимают кнопку <PAUSE>, а также для останова нажимают кнопку <STOP>.



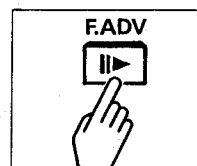
Примечания:

- Если в режиме стоп-кадра на экране телевизора наблюдается подергивание кадров по вертикали, то его следует минимизировать путем нажатия кнопки <TRACKING> (▼ или ▲).
- Если стоп-кадр продолжается примерно 5 мин, видеомagnetofон автоматически переходит к режиму останова во избежание повреждения ленты.
- На стоп-кадре могут появляться незначительные помехи.



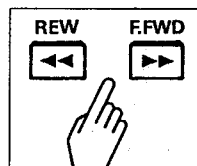
Покадровое воспроизведение

В режиме стоп-кадрового воспроизведения можно продвигать кадр за кадром путем продолжительного нажатия кнопки <F.ADV> на кнопочном пульте. Это функционирует только после нажатия кнопки <PAUSE>.



Визуальный поиск

В режиме воспроизведения можно осуществить двухскоростной поиск желаемой сцены, просматривая программу при ускоренной скорости вперед или назад, с помощью кнопки <F.FWD> или <REW>.



После нажатия той или иной кнопки совбобждают нажатую кнопку для получения режима малоходного поиска, а также удерживают ту или иную кнопку в нажатом положении для получения режима быстроходного поиска. Для восстановления нормального режима воспроизведения еще раз нажимают кнопку <F.FWD> или <REW>.

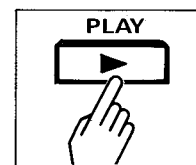
Примечания:

- В режиме малоходного поиска на изображении могут появляться незначительные горизонтальные шумовые полосы.
- В режиме быстроходного поиска на изображении могут появляться более интенсивные шумовые полосы.
- Во время быстроходного поиска на изображении может появляться зашумленная полоса, смещающаяся по вертикали.

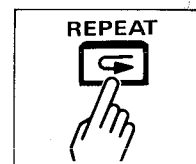
Повторное воспроизведение

В режиме воспроизведения возможно повторить желаемую сцену как в следующем:

1. В режиме воспроизведения нажимают на клавишу <PLAY> в положении, с которого намерены позже повторить воспроизведение, и продолжают воспроизведение.



2. Нажимают на кнопку <REPEAT> на пульте дистанционного управления. При этом видеомagnetofон приводится в режим поиска на обратном ходу и при достижении до положения, заданного выше по этапу 1, автоматически начинает повторное воспроизведение.

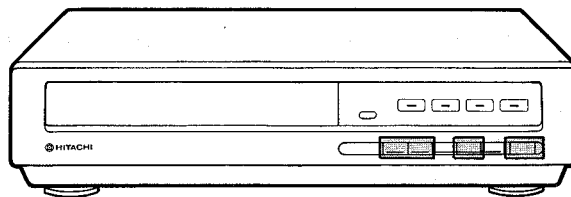


Автоматическая перемотка назад

Видеомagnetofон автоматически перематывает назад ленту после намотки на приемную катушку до самого конца.

Автоматическое выключение после перемотки назад

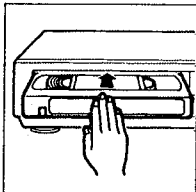
Если во время перемотки назад нажимают выключатель <OPERATE>, то видеомagnetofон после окончания перемотки ленты до самого начала автоматически выключается.



- [illegible]

- _____

- | | |
|--|---|
| | 7 |
|--|---|



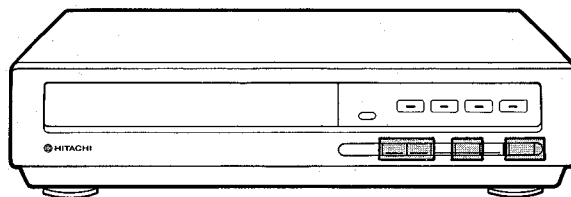
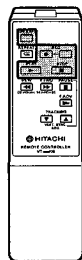
- _____

Если во время дублирования нужно пропустить нежелаемую сцену, то нажимают кнопку <PAUSE> на видеоманитофоне для записи и через соответствующее время повторно кнопку <PAUSE> для восстановления режима записи.

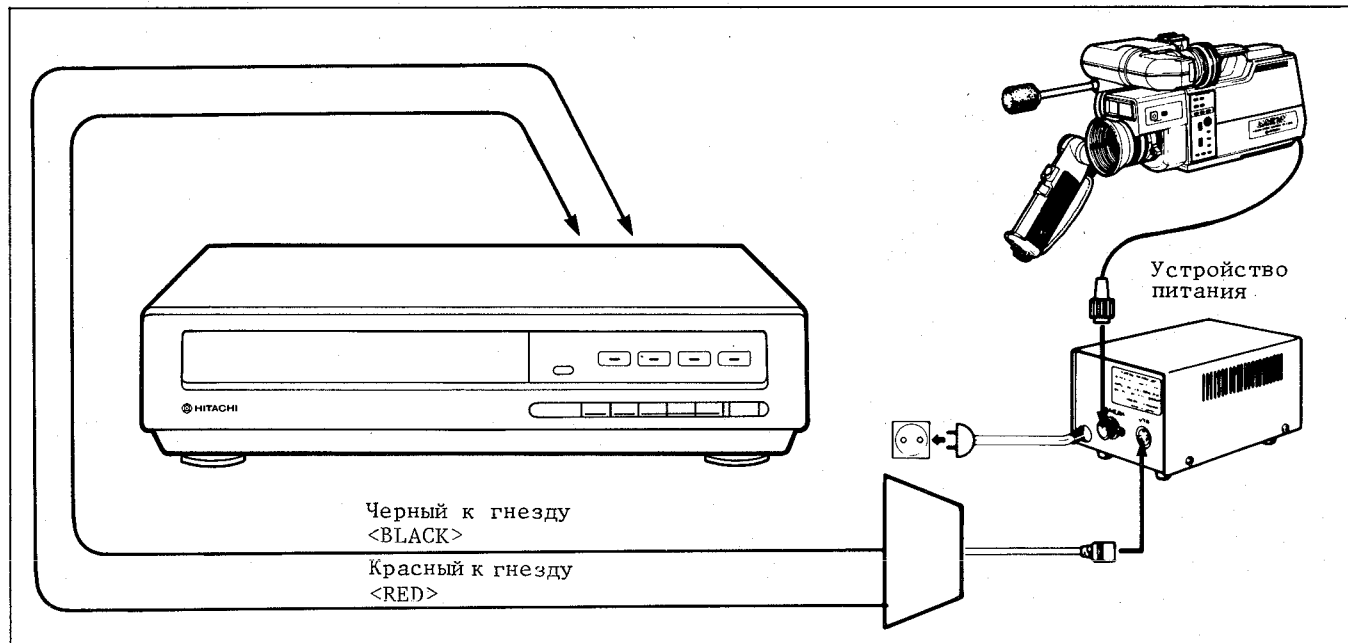
- Нельзя выключать телевизора.

ЗАПИСЬ ОТ ВИДЕОКАМЕРЫ

Для подробной информации о способе записи от видеокамеры следует сослаться на инструкцию по эксплуатации видеокамеры. Для выполнения записи по этому способу нужно, кроме видеокамеры, устройство питания.

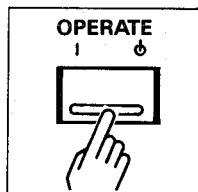


Органы управления

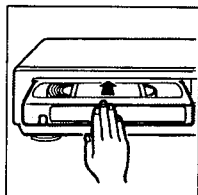


1. Подключают к видеомагнитофону видеокамеру через устройство питания, как показано выше на рисунке. Для подробности см. инструкцию для каждой видеокамеры.

2. Нажав выключатель <OPERATE>, приводят видеомагнитофон во включенное состояние, а также включают устройство питания в сеть.



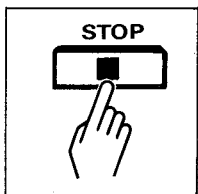
3. Вставляют кассету в кассетный отсек.



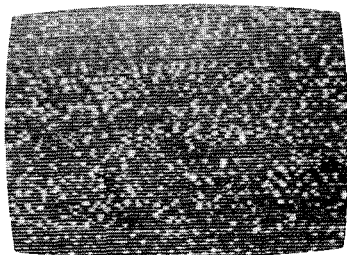
4. Регулируют апертуру, форсусное расстояние и другие параметры, необходимые для видеокамеры.

5. Нажав кнопку <REC>, приводят видеомагнитофон в режим записи. После этого возможно прервать видеосъемку от видеокамеры путем нажатия на кнопку для этой цели.

6. Для прекращения записи от видеокамеры нажимают кнопку <STOP>.



1. Для поддержания оптимальных рабочих характеристик видеоманитофона требуется периодически проводить уход. В этой цели рекомендуется обратиться с вопросами к сервисной организации.
2. Профессионально оценить состояние видеоманитофона и произвести регулировку и настройку его компонентов и узлов сможет только специалист. При обнаружении неисправного состояния и сомнения в работе обратиться к сервисной организации.
3. Очистка видеоголовок



- Пыль и грязь, накопленные на видеоголовках, в процессе эксплуатации, могут служить причиной нарушения четкости изображения, частичной потери видеосигнала и других неблагоприятных состояний. Указанные явления не означают потери видеосигнала на ленте, а означают необходимость очистки видеоголовок. Видеоманитонфон данной модели благодаря применению системы автоматической очистки видеоголовок, которую можно включить и вручную путем нажатия кнопки <HEAD CLEANING>, не только предохраняет видеоголовки от загрязнения пылью и грязью, но и позволяет, при необходимости, удалить их своевременно. Однако, в неисправном случае требуется обратиться к сервисной организации.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕНОРМАЛЬНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Ниже рассмотрены некоторые наиболее часто встречающиеся ненормальности видеоманитофона и в некоторых случаях их можно устранить самому или они связаны с ошибкой по эксплуатации, поэтому, при обнаружении ненормальности, прежде всего, проверить на нижеприведенные показатели и, при необходимости, обратиться к сервисной организации.

Проявление ненормальности	Рекомендуемые способы устранения
Отсутствует ток питания	• Проверить надежность подключения к сети.
Видеоманитонфон не приводится в режим записи.	• Выломан штырь предохранительного паза.
На изображении наблюдается «снег» или рябь.	• Убедиться в том, что телевизор точно настроен. • Смотря по обстоятельствам требуется очистить видеоголовки. См. главу "Уход за видеоманитонфоном". • Во время визуального поиска и стоп-кадрового воспроизведения может в некоторой степени появляться «снега» или рябь.
Отсутствует изображение в режиме воспроизведения	• В стороне телевизора выбрать видеоканал (заданный для видеоманитофона).
Частично зашумляется воспроизводимое изображение	• Выполнить регулировку трекинга с помощью кнопок <TRACKING>.

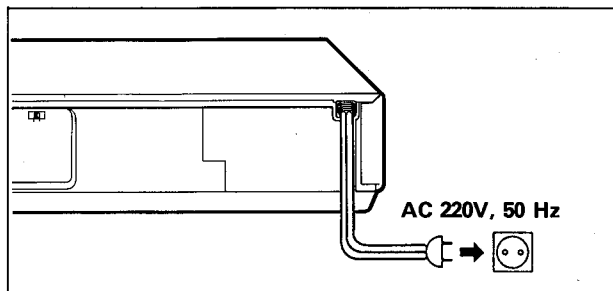
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Формат записи	: VHS по системе цветного телевидения PAL
Тип видеомagnetofона	: наклонно-строчной записи с двумя вращающимися головками с азимутальным углом
Скорость движения ленты	: 23,39 мм/с
Ширина ленты	: 12,7 мм
Рабочая температура	: 5 ÷ 40°C
Система ЦТ	: PAL; SECAM
Максимальная длительность записи	: 240 мин (при использовании кассеты E-240)
Канал выхода радиочастоты (№ канала)	: 37 диапазона ДВМ (переставляемый в пределах 34 ÷ 42 при системе с кодом G или K)
Уровень входного видеосигнала	: 0,5 ÷ 1,5 В по двойной амплитуде; 75 Ом; разбалансированный
Уровень выходного видеосигнала	: 1 В по двойной амплитуде; 75 Ом; разбалансированный
Отношение сигнал/шум	
- видеосигнал	: 43 дБ
- звукоcигнал	: 43 дБ
Разрешающая способность	: 260 линий по горизонтали
Уровень входного звукоcигнала	: -7,8 дБм; 50 кОм
Уровень выходного звукоcигнала	: -7,8 дБм; 1 кОм
Рабочий диапазон частот звукового сопровождения	: 70 ÷ 12000 Гц
Время перемотки вперед/назад	: примерно 7 мин (при использовании кассеты E-240)
Род тока питания	: от сети перем. тока 220 В; 50 Гц
Потребляемая мощность	: 14 Вт
Габаритные размеры	: 370 (шир.) x 89 (выс.) x 320 (глуб.) мм
Масса	: 5,4 кг
Принадлежности	
- антенный кабель	1 шт.
- кнопочный пульт	1 шт.
- сухая батарейка	2 шт.

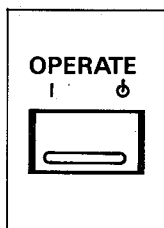
Примечание: Внешнее оформление и технические характеристики могут изменяться без сообщения.

FIGYELMEZTETÉS

- Hálózati tápfeszültség: 220 V 50 Hz



Az OPERATE kapcsoló a videomagnó elülső panelén található, ez kapcsolja be és ki a készüléket. Az OPERATE kapcsolón "I" a bekapcsolt állapotot, "⏻" pedig a készenléti (standby) állapotot jelenti.



Megjegyzés:

- Az OPERATE kapcsoló másodikként van bekötve, és kikapcsolt állapotában nem választja le a készüléket a hálózatról.
- A videomagnó elülső panelén levő működésjelző villog, ha az OPERATE kapcsoló be van kapcsolva. Nincs azonban kijelzés, ha az OPERATE kapcsoló nincs bekapcsolva, még akkor sem, ha a hálózati kábel csatlakoztatva van.

Ha a készüléket hosszabb ideig nem akarja használni, ajánlatos azt teljesen kikapcsolni és a dugóját is kihúzni.

- A fedőlapokat ne csavarozza le. A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Minden javítást szakképzett szervízsakemberekkel végeztessen.
- Tűz és elektromos áramütés elkerülése érdekében óvja a készüléket esőtől és nedvességtől.
- Televíziós programok felvétele csak akkor engedélyezett, ha nem sérti ezzel harmadik személyek szerzői jogait és egyéb jogokat.
- **Megjegyzések a színes műsorszóró rendszerekhez**
 1. L-SECAM-VHS videomagnóval felvett kazetta vagy L-SECAM gyárilag felvett kazetta lejátszásakor a készülék fekete/fehér jelet ad ki.
 2. Ez a készülék Franciaországban nem használható. Kérjük, használjon ott L-SECAM videomagnót.

AMIRE VIGYÁZNI KELL

Biztonság

- Ha valamilyen tárgy vagy folyadék kerül a készülékbe, húzza ki a hálózati zsinórt, és szakképzett szervizzel ellenőriztesse a készüléket az újabb bekapcsolás előtt.
- A hálózati zsinór kihúzásakor mindig magát a dugót, soha ne a zsinórt húzza.

Üzembehelyezés

- A túlmelegedés elkerülésére a készüléket úgy helyezze el, hogy kapjon levegőt az alján, tetején és hátulján lévő szellőzőlyukakon.
- Ne helyezze a készüléket meleg helyre, pl. fűtőtestek vagy légkondicionáló csövek közelébe, sem közvetlen napsugárzásnak, nagy mennyiségű pornak, mechanikai rezgésnek vagy rázkódásnak kitett helyre.
- Soha ne vigyen mágneset vagy mágnesezett tárgyat a videomagnó közelébe, mivel ez hátrányosan befolyásolja a videomagnó működését.
- A készüléket ne állítsa fel ferde helyzetben. Az egység vízszintes helyzetben történő működtetésre lett tervezve.

Működtetés

- **Nedvességkondenzáció**
Ha egy pohárba hideg vizet öntünk, az üveg felületén vízgőz csapódik ki. Ezt hívjuk nedvességkondenzációnak.
Ha nedvességkondenzáció lép fel a fejdobon, ami a videomagnó egyik legkényesebb része, akkor a szalag károsodik.
Ha a videomagnót hideg helyről meleg helyre vitte, utána legalább 2 óra hosszát ne működtesse, hogy ne lépjen fel nedvességkondenzáció a fejdobon.

Tisztítás

- Legyen elővigyázatos: ha a készülékdoboz felületét erősen párolgó szerrel, pl. benzinnel, alkohollal, higítóval, stb., vagy vegyszerrel átitatott tisztítóruhával törli, a felület polírozása károsodhat, vagy lehámolhat a bevonat.

Csomagolás

- Ajánlatos eltenni a csomagolóanyagokat és a dobozt; szükség lehet még rájuk a készülék esetleges későbbi szállításakor vagy tárolásakor.

FONTOSABB JELLEMZŐK

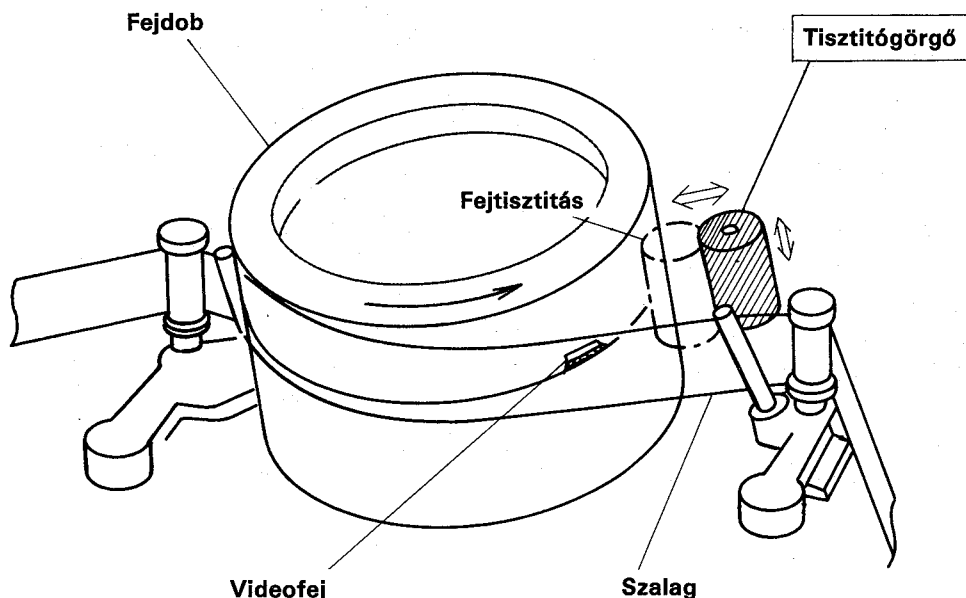
- **Automatikus fejtisztító rendszer**
A videofejeket automatikusan tisztítja a felvétellejátszás kezdetén és végén.
- **Infravörös drótnélküli távirányítás**
- **Automatikus ellenőrzés a kezelésnél**
 - Auto Play azonnal elkezdí a behelyezett kazetta lejátszásár, ha a törlésvédő lemez hiányzik.
 - Auto Eject és Auto Tape Cancellor falvételi gomb megnyomásakor kidobja a törlésvédő nélküli kazettát.
 - Automata ismétlő gyorsan visszacsévéli a szalagot és kikeresi a kívánt jelenetet.
 - Auto Rewind/Rewind Shutoff a lejátszott szalagot automatikusan visszacsévéli az elejére, majd leáll, ha az Operate kapcsoló ki van kapcsolva.
- **A High Quality (HQ) képtechnika éles, finoman részletezett képet eredményez**
- **Könnyed érintésre működő mikroprocesszoros irányítás**
- **Vizuális képkeresés**
- **Állókép**
- **Képtovábbítás**
- **Kis méret**

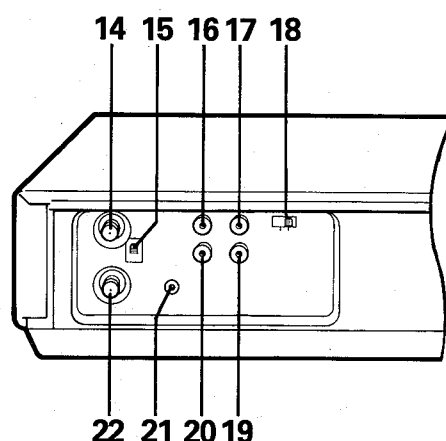
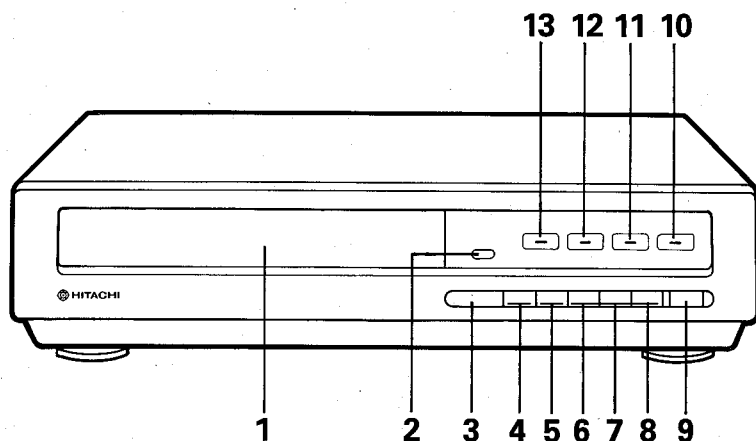
TARTALOMJEGYZÉK

Kezelőszervek és funkciók.....	40
Üzembehelyezés	42
Videocsatorna beállítása	43
Videokazetták.....	44
Lejátszás	44
Speciális jellemzők.....	45
• Állókép	
• Képtovábbítás	
• Vizuális képkeresés	
• Ismétlő funkció	
• Automatikus visszacsévézés	
• Kikapcsolás visszacsévézéskor	
Szalagmásolás	46
Felvétel videokameráról.....	47
Karbantartás.....	48
Mielőtt szervizhez fordulna.....	48
Minőségtanúsítás.....	49

AUTOMATIKUS FEJTISZTÍTÓ RENDSZER

Ez a rendszer automatikusan megtisztítja a videofejeket a felvétel vagy lejátszás elindításakor és befejezésekor, annak érdekében, hogy megakadályozza a fejekon a piszok felgyülemlését.





1. Kazettaajtó

Behelyezve a kazettát a készülékbe, az automatikusan betöltődik.

Megjegyzés: Kazetta betöltéskor a készülék automatikusan bekapcsol.

2. HEAD CLEANING gomb

Fejtisztító gomb; nyomja meg a gombot a videofejek kézi tisztítás céljából, amikor az automatikus tisztítás nem elegendő.

3. Infravevő ablak

Itt veszi a készülék a távszabályozó egység infravörös sugarait.

4. OPERATE kapcsoló

Üzemállapot ki/be kapcsoló.

5. STOP/EJECT gomb

Ha ezt a gombot a készülék működése közben megnyomja, a szalagmozgás leáll, ismételt lenyomásra kidobja a kazettát.

Megjegyzés: A kazettát mind be-, mind kikapcsolt készülék esetén ki lehet venni.

6. REW (visszacserélés) gomb

Lenyomásával elindítja a visszacsévlést. Lejátszás közben történő lenyomása gyors visszakeresést tesz lehetővé.

7. PLAY (lejátszás) gomb

Lenyomásával megkezdődik a behelyezett kazetta lejátszása.

Megjegyzés: Ha a kazetta törlésvédő nyelve hiányzik, behelyezéskor a lejátszás azonnal megindul.

8. F.FWD (gyors előre) gomb

Megnyomásával indítja az előre csévlést.

Lejátszás alatti lenyomása a szalag gyors előrefutását eredményezi, gyors képkeresést tesz lehetővé.

9. RECORD gomb

Nyomja meg a RECORD gombot, ha felvételt akar készíteni.

10. Felvétel kijelző

Világít, ha a készülék felvétel üzemmódban van, és villog, ha a készülék felvétel/lejátszás-szünet üzemmódban van.

11. Gyors előre csévlés kijelző

Előre csévlés üzemmódban világít, az előre csévlés keresés üzemmódjában pedig villog.

12. Visszacserélés kijelző

Visszacserélés üzemmódban világít, a visszacsévlés keresés üzem - módjában pedig villog.

13. Működés kijelző

Villog, ha a készülék be van kapcsolva és lejátszás-szünet üzem - módban van, és világít, ha a készülék működik.

14. AERIAL bemeneti aljzat

Külső antenna csatlakoztatására.

15. TSG ON/OFF kapcsoló

ON-ba kapcsolva ellenőrizz, hogy TV-készülékének video-csatornája helyes-e. Beállítás után kapcsolja ezt a kapcsolót OFF állásba.

16. AUDIO OUT

Audio jel kimenet monitorhoz vagy másik videomagnóhoz.

17. VIDEO OUT

Video jel kimenet monitorhoz vagy másik videomagnóhoz.

18. G/K választó kapcsoló

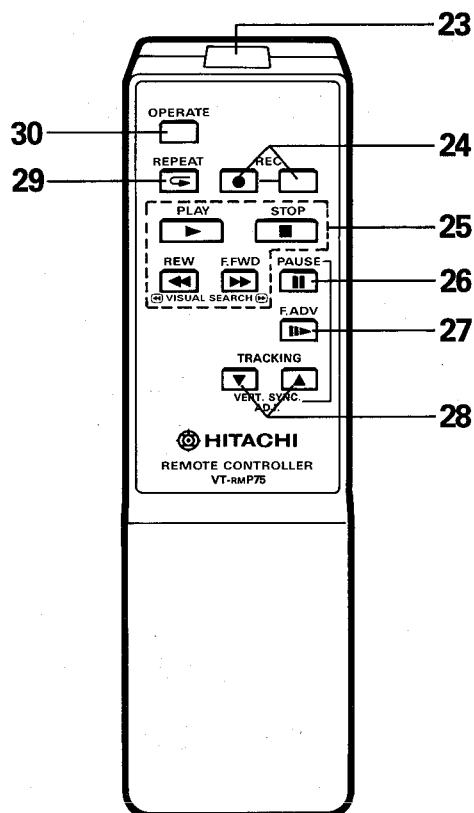
Állítsa be ezt a kapcsolót a TV-készülékének megfelelően.

19. VIDEO IN

Video jelek adhatók be kamerából vagy másik videomagnóból.

20. AUDIO IN

Audio jelek adhatók be kamerából, külső hangforrásból vagy másik videomagnóból.



21. RF CHANNEL beállító

Fordítsa a TSG ON/OFF kapcsolót "ON" állásba, és forgassa az RF CHANNEL beállítót, amíg jól rá nem hangolt a videocsatornára.

22. RF OUT csatlakozó

Csatlakozzon vele a TV antenna bemenetére.

23. Infra adó ablak

Innen jutnak a jelek a videomagnóra.

24. REC (felvétel) gomb

Mindkét REC gombot egyidejűleg lenyomva megkezdődik a felvétel.

25. PLAY/STOP/PAUSE/REW/F.FWD

Mint a videomagnó gombja.

26. PAUSE (szünet) gomb

Felvétel alatti lenyomása szünetelteti a felvételt. Lejátszásnál a kép megállítható.

27. FRAME ADVANCE (képléptetés) gomb

Nyomja le a Pause gombot, majd ezzel a gombbal a szalagot képenként léptetheti.

28. TRACKING szabályozó gombok

Minimalizálja a zajt lejátszásnál. Vizuális késkeresés közben a zajsávok fel-le mozgatásához is használhatók.

29. Ismétlő gomb

Ismétlésre szolgál. Részletes leírása a 45. oldalon található.

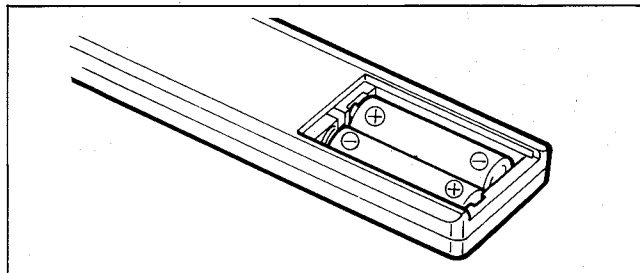
30. OPERATE gomb

Megegyezik a készüléken lévő üzemi-kapcsolóval.

A videomagnó távolról is kezelhető az infravörös távvezérlő egységgel, mely ugyanazokat a feladatokat látja el mint a megfelelő gombok a videomagnón.

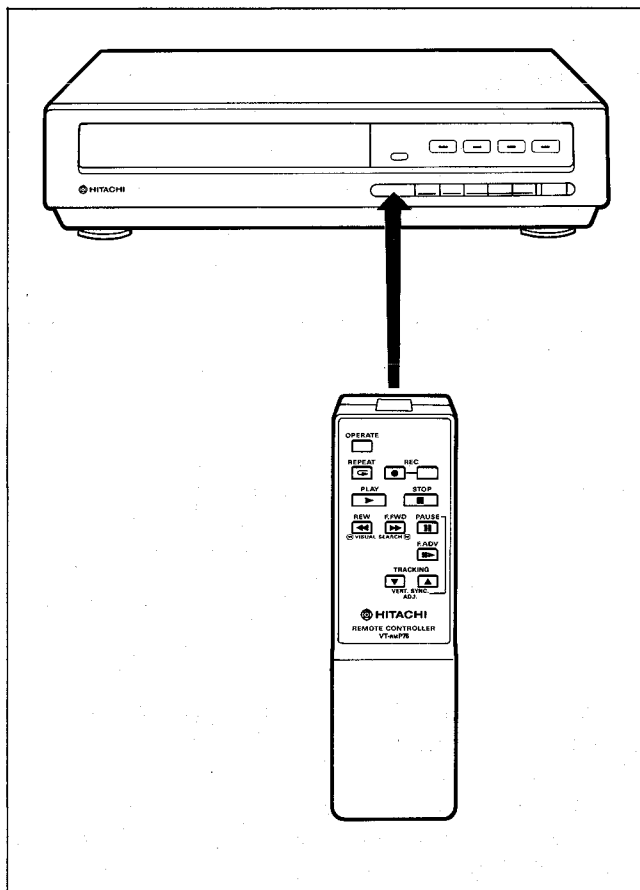
A távvezérlő egység áramellátása két darab UM-3 tip. elemmel történik. Az elemek behelyezésétől függően a polaritásra.

Az elemek élettartama kb. 1 év, de függ a használat mértékétől. Cserélje ki az elemeket ha az egység már nem működik, vagy a működési távolság lecsökkent.



Távkezelés

Az adó egységet irányítsa a videomagnó előlapján lévő vevőablakra.



Figyelem

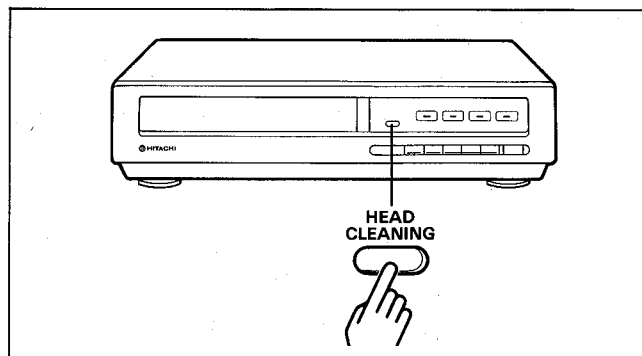
A videomagnó és távvezérlő közé kerülő tárgy elzárhatja a fénysugár útját.

Fejtisztítás

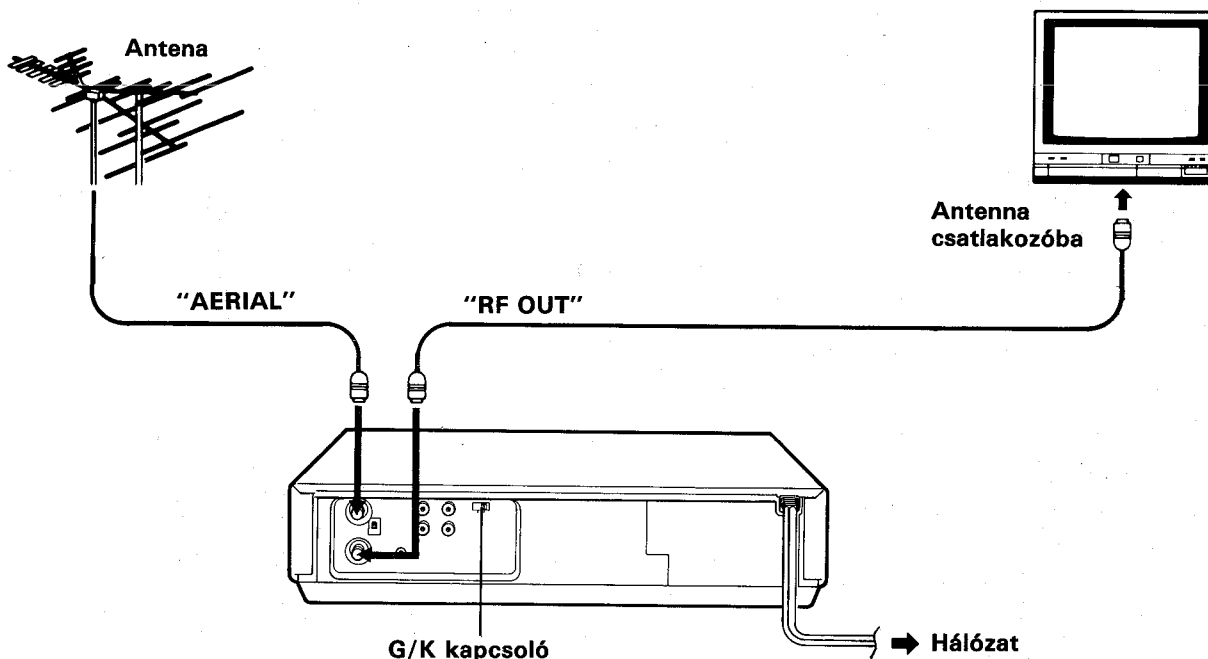
Az automatikus fejtisztító rendszer működésbe lép a felvétel vagy lejátszás elején és végén. Ha a fej továbbra is piszkos maradna, akkor tisztítsa meg a videofejeket manuálisan az alábbiak szerint.

- Helyezzen be egy kazettát és nyomja meg a fejtisztító gombot (HEAD CLEANING) mialatt a videomagnó stop üzemmódban van. A tisztítógörgő megtisztítja a video fejeket. Ha a TV be van kapcsolva akkor a HEAD CLEANING (fejtisztítás) felirat jelenik meg a képernyőn.
- Amikor a fejtisztító gombot egyszer benyomja, akkor a fejtisztítást egyszer végzi el, (ez a művelet körülbelül 30 másodpercet vesz igénybe).
- Ha a piszkot nem tudná eltávolítani, akkor ismételje meg a tisztítási műveletet kétszerháromszor újra. Ha ezek után is piszkosnak találja a videofejet, lépjen érintkezésbe a szakszervizzel.

- A videofej tisztítása közben mechanikus hang hallható.



ÜZEMBEHELYEZÉS

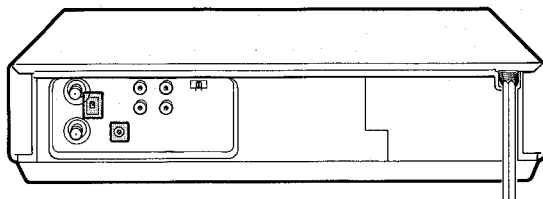


1. Húzza ki a koaxiális antennakábelt a TV készülékből és csatlakoztassa a videomagnó "AERIAL" bemenetéhez.
2. A tartozékként szállított koaxiális kábellel kösse össze a videomagnó "RF OUT" kimenetét a TV készülék antenna csatlakozójával.
3. Csatlakoztassa a hálózati dugót.
4. A G/K választókapcsolót a TV készüléknek megfelelően állítsa be. Kapcsolja "G" állásba, ha a TV B/G-PAL/SECAM rendszerű. Kapcsolja "K"-ba, ha a TV D/K-PAL/SECAM rendszerű.

Szines TV műsorszóro rendszer	Főbb országok
PAL (B és G rendszer)	Norvégia, Spanyolország, Svájc, Kuvait, Egyesült Arab Emírátságok, Katar, Hollandia, Finnország, Dánia, Svédország, Szingapur, NSZK, Olaszország, Ausztria
SECAM (B és G rendszer)	Szaud-Arábia, Irak, Irán, NDK
PAL (D és K rendszer)	Kína, Mongólia
SECAM (D és K rendszer)	Bulgária, Magyarország, Csehszlovákia, Lengyelország, Románia, Szovjetunió, Elefántcsontpart, Tahiti

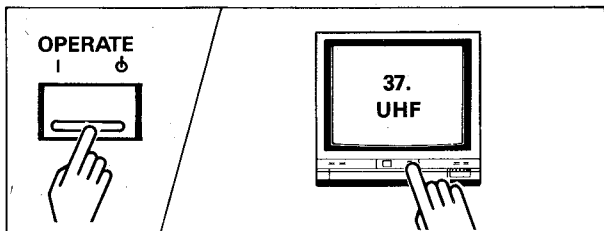
VIDEO CSATORNA BEÁLLÍTÁSA

Az RF konverter a korábban rögzített műsor lejátszásakor annak video és audió-jeleit a TV adásoknál használt jelekké alakítja. Az RF konverter kimenete ezen a készüléken gyárilag a 37. UHF csatornára van állítva.



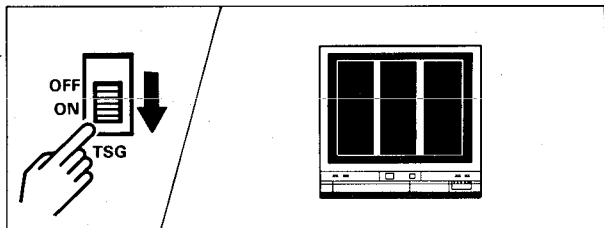
Kezelőszervek

- 1** Kapcsolja be a videomagnót és a TV-t, majd állítsa be a TV-t a 37. UHF csatornára.



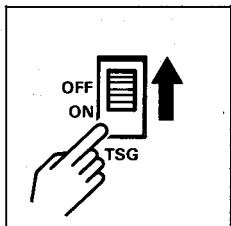
Ha TV-készülékén van "A/V" jelű gomb, akkor használhatja ezt a csatornát a 37. UHF-csatorna helyett.

- 2** A TSG ON/OFF kapcsolót állítsa ON állásba.



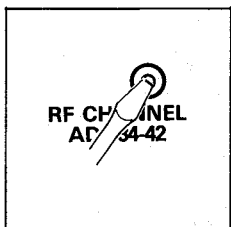
A TV képernyőjén megjelenik a tesztminta. TV-készülékét hangolja be úgy, hogy tisztán látszon a tesztminta.

- 3** Pontos beállítás után kapcsolja a TSG ON/OFF kapcsolót OFF állásba.



MEGJEGYZÉS:

Ha nem tud pontosan ráhangolni a tesztmintára, vagy ha lakóhelyén a 37. csatornán műsorközvetítés folyik, akkor egy kis csavarhúzó segítségével az RF csatornaszabályozót csavarva állítsa be az RF konverter kimenetét és a TV-készülékét úgy, hogy a tesztminta tisztán megjelenjen.



Ha automatikus hangolású TV-hez csatlakoztatva a videomagnót a video-csatorna nem állítható be, az alábbiak szerint járjon el:

1. Távolítsa el az antennakábelt a videomagnó AERIAL jeű csatlakozójából.
2. Hagyja a TSG ON/OFF kapcsolót "OFF" állásban.
3. Játsszon le egy üres szalagot.
4. A PAUSE gomb lenyomásával álljon szünet-üzemmódba.
5. Nyomja le a TV auto-tuning gombját.
6. Az auto-tuning megkezdődik és a 37. csatornán áll meg.

Megjegyzés: A TV-készülék auto-tuning kijelzése pontos hangoláskijelzővé változik.

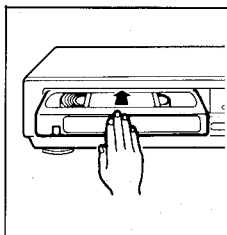
7. Kapcsolja ON állásba a TV csatornamemóriáját és tárolja a 6. pont szerint beállított csatornát.
8. Kapcsolja ON állásba a TSG ON/OFF kapcsolót és ellenőrizze, hogy megjelenik-e a TV-készüléken a tesztminta. A TV videocsatornája most helyesen be van állítva.
9. Kapcsolja vissza OFF állásba a TSG ON/OFF kapcsolót.
10. Ismét csatlakoztassa az antennakábelt a videomagnóhoz.

VIDEOKAZETTÁK

Ehhez a videomagnóhoz csak **VHS** jelű kazettát használhat.

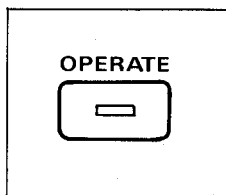
Behelyezés

Helyezze be a kazettát a kazettaajtón, majd finoman nyomja meg, amíg a videomagnó mechanikája be nem húzza a kazetta fészékbe. A kazetta behelyezésekor a videomagnó automatikusan bekapcsol és a működés kijelző villogni kezd.



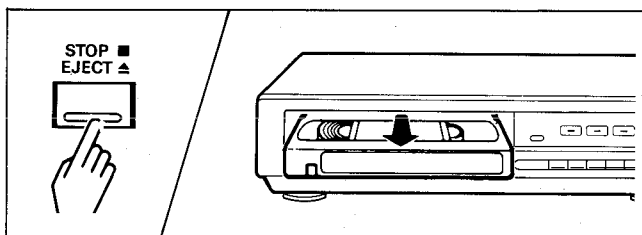
Megjegyzés:

- Ha törlés ellen védett kazettát tesz a készülékbe, a videomagnó automatikusan lejátszó üzemmódba kerül, és a működés kijelző kigyullad.



Kivétel

Nyomja meg az STOP/EJECT gombot.

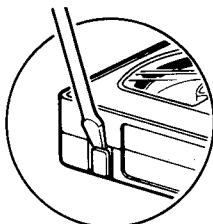


A kazetta megjelenik a kazettaajtóban és eltávolítható.

A készülékből a kazetta az OPERATE gomb mindkét állásában kivethető.

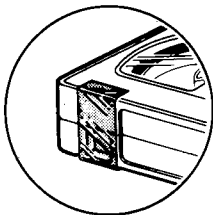
A kazetta védelme véletlen törlés ellen

Csavarhuzóval vagy hasonló eszközzel törje ki a védőlapot.

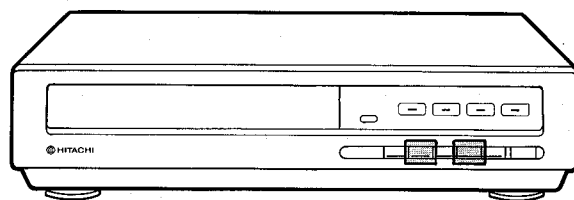


Felvétel törlés ellen védett kazettára

Takarja le a nyílást cellux-al vagy regasztószalaggal.

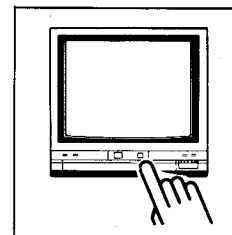


LEJÁTSZÁS

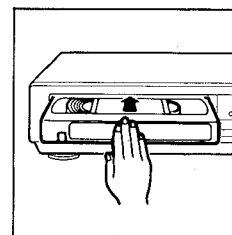


Kezelőszervek

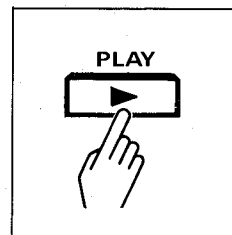
- 1 Kapcsolja be a TV készüléket és hangolja a video csatornára.



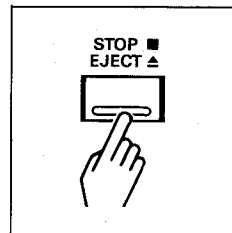
- 2 Helyezze be a kazettát. **Megjegyzés:** Ha védőlemez nélküli kazettát tesz be a lejátszás azonnal megkezdődik.



- 3 Nyomja le a PLAY gombot.

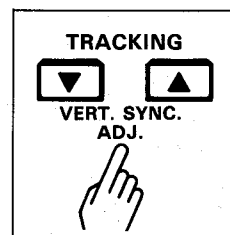


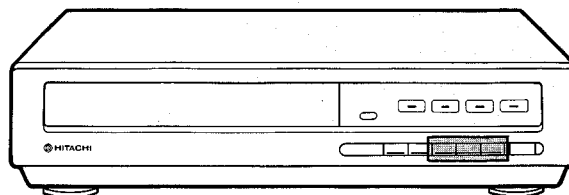
- 4 A lejátszás befejezésére nyomja meg a STOP/EJECT gombot.



Tracking szabályozás

Előfordul, hogy a képernyőn fekete-fehér csíkok tűnnek fel, különösen olyankor, ha olyan kazettát játszik le, amelyen más videomagnóval készült felvétel van. Ebben az esetben állítson úgy a szabályozó gombon, hogy a csíkok eltűnjenek.

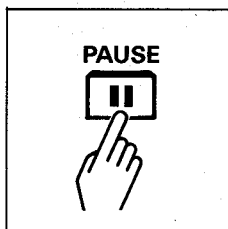




Kezelőszervek

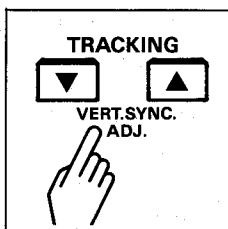
Állókép

A PAUSE gomb lenyomásával a kép lejátszás közben megállítható a képernyőn. A PAUSE gomb ismételt lenyomásával visszatérhet a normál lejátszásra, vagy a STOP gomb megnyomásával leállíthatja a szalagot.



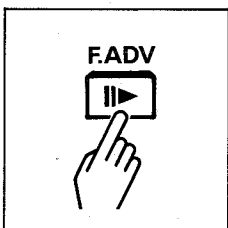
Megjegyzés:

- Ha állókép megjelenítése esetén a TV kép függőlegesen rezeg, akkor nyomja le valamelyik sávkövetés szabályozó gombot ▼ vagy ▲ a zavar csökkentésére.
- A szalag védelme érdekében a videomagnó mintegy 5 perc után automatikusan szünet üzemmódból STOP üzemmódba vált át.
- A lejátszott kép állóképes üzemből némi zajt tartalmaz.



Képtovábbítás

Ha állóképes üzemből a távvezérlő F.ADV gombját lenyomva tartja a készülék a szalagot képenként játssza le. Csak a PAUSE gomb lenyomása után működik.



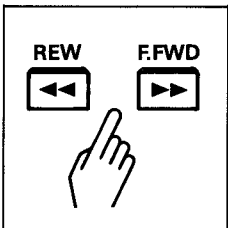
Vizuális késkeresés

Ennek segítségével figyelheti a lejátszott képet a mindkét irányba való nagy sebességű továbbítás alatt.

Lejátszás alatt nyomja meg a REW vagy a F.FWD gombot, majd nyomja meg megint.

Előre és

visszacsévézésnél is nézhető a nagy sebességgel továbbított kép. A REW vagy F.FWD gombot nyomja meg és tartsa a vizuális keresés üzemmódban. Így a kép nagyobb sebességgel nézhető, mint a rendes vizuális keresés üzemmódban. Nyomja meg még egyszer a gombot, ha vissza akar térni a rendes lejátszó üzemmódba.



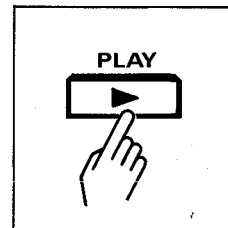
Megjegyzés:

- Előfordulhat, hogy a lejátszott képen vízszintes zajcsík látszik.
- Különösen akkor jelenik meg a zajcsík a képen, amikor a nagy sebességű vizuális keresés megkezdődik.
- A gyors sebességű keresés alatt előfordulhat, hogy a zajcsíkok a képernyőn le-fel hullámoznak.

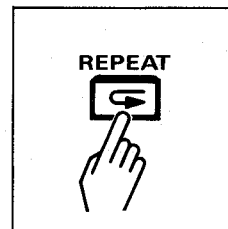
Ismétlő funkció

Alkalmazza ezt akkor, ha a lejátszott képet még egyszer meg akarja nézni.

- 1 Lejátszás közben nyomja meg a PLAY gombot annál a jelenetnél, ahonnan el akarja kezdeni az ismétlést. A lejátszás tovább folytatódik.



- 2 Nyomja meg a REPEAT gombot a távirányítón. A videomagnó visszakereső üzemmódba áll be, majd lejátszó üzemmódba, annál a jelenetnél, ahol előzőleg a PLAY gomb le lett nyomva.



Automatikus visszacsévézés

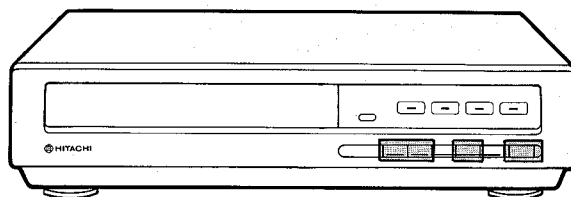
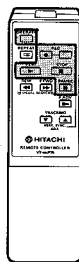
A videomagnó a szalag végének elérésekor a szalagot automatikusan visszacsévéli.

Kikapcsolás visszacsévéléskor

Ha az OPERATE kapcsolót visszacsévézés alatt lenyomja, a tápfeszültség a szalag teljes visszacsévélése után kapcsolódik ki automatikusan.

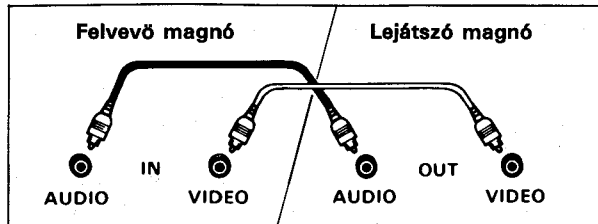
SZALAGMÁSOLÁS

Ezzel a Hitachi videomagnóval lehetséges másik magnóról felvenni — vagy másik magnóralejátszani, a hátoldali csatlakozók összekapcsolásával.



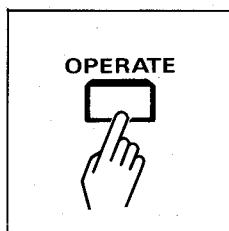
Kezelőszervek

- 1 Csatlakoztassa a két videomagnót az ábra szerint.

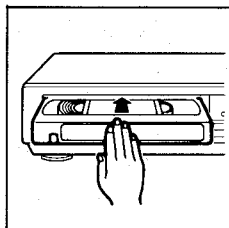


Ebben az esetben a TV készüléket kapcsolja a videomagnó RF kimenetéhez.

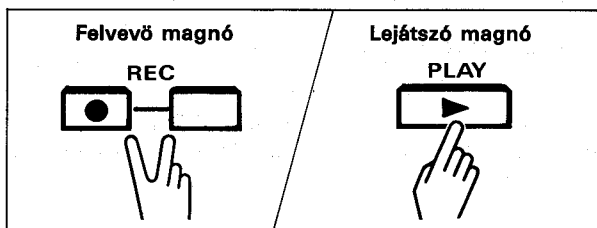
- 2 Kapcsolja be mindkét videomagnót és a TV készüléket.



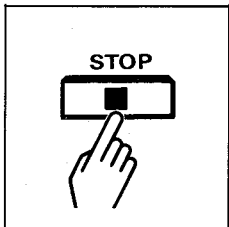
- 3 Helyezzen be egy üres kazettát a felvevő videomagnóba és az átmásolandó kazettát a lejátszó videomagnóba.



- 4 Nyomja be a REC gombot a felvevő és a PLAY gombot a lejátszó videomagnón.

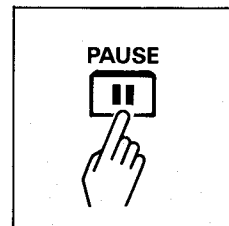


- 5 A szalagmásolás befejezéséhez mindkét készüléken nyomja meg a STOP gombot.



Nem kívánt anyag vágása

Ha nem kívánt anyagot ki akar hagyni a felvétel közben nyomja le a PAUSE gombot a felvevő videomagnón. A felvételt a PAUSE gomb ismételt lenyomásával folytethatja.



Ha van a készüléken video- és audio kimenet csatlakozó (hang-csat-lakozó), akkor úgy is készíthet TV műsorról felvételt, hogy ezeket csatlakoztatja a videomagnó VIDEO IN/AUDIO IN kimenetéhez. A felvétel ebben az esetben is úgy történik, ahogy balra le van írva. Ha azt a programot akarja felvenni, amit a televízió néz, kapcsolja be a TV-t és válassza ki a felvenni kívánt programot a TV-készüléken levő csatorna-kiválasztó gomb segítségével.

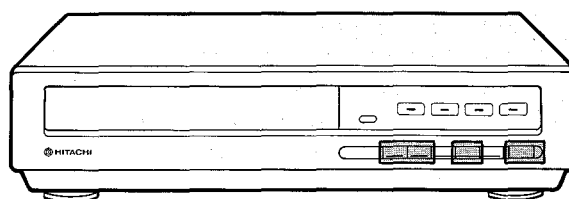
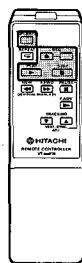
- Ne kapcsolja ki a TV készüléket.

Figyelmeztetés

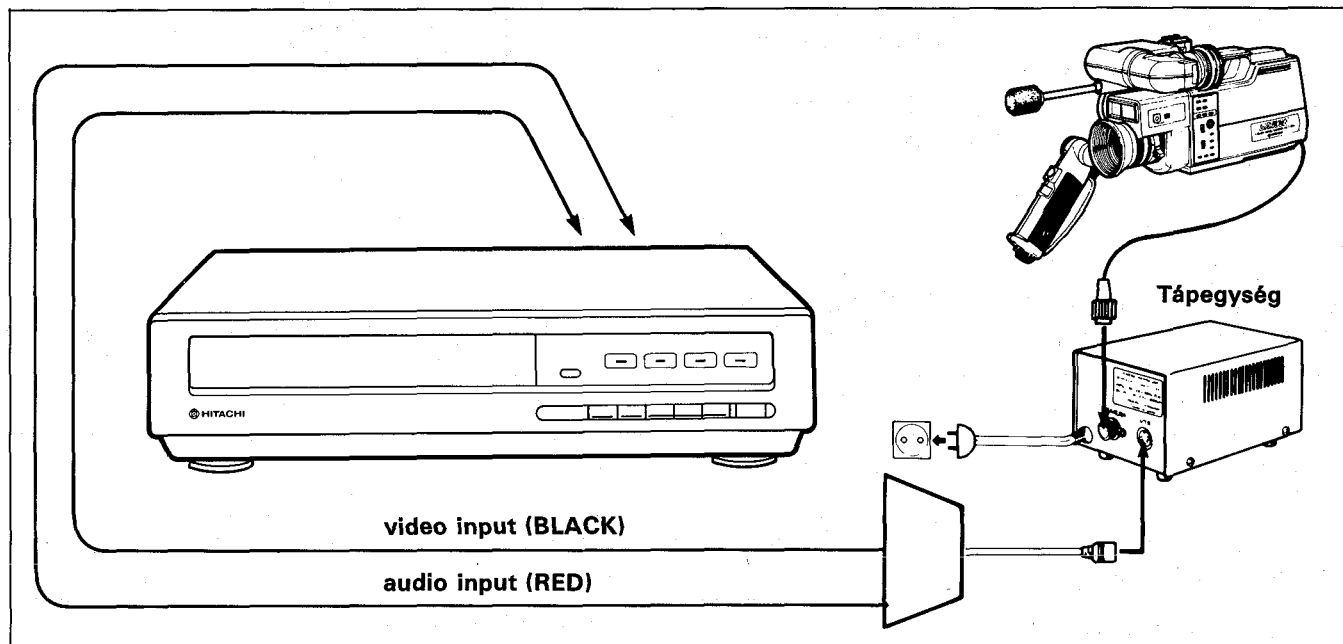
Televíziós programok felvétele csak akkor engedélyezett, ha nem sérti mások szerzői vagy egyéb jogait.

FELVÉTEL VIDEOKAMERÁRÓL

Olvassa el ezt az utmutatót, valamint a kamera kezelési leírását is.

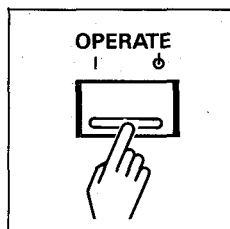


Kezelőszervek

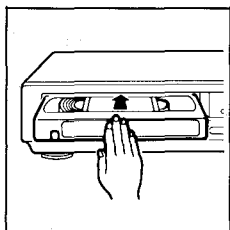


1 Csatlakoztassa a kamerát, a tápegységet és a videomagnót a fenti ábra szerint. A részleteket az egyes készüléket kezelési utmutatója tartalmazza.

2 Kapcsolja be az OPERATE gombot a videomagnón és a tápegységen.



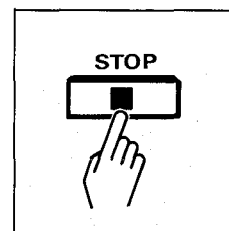
3 Töltsön be egy kazettát.



4 Állítsa be a kamerát.

5 Nyomja meg a REC gombot, hogy a felvételt elindítsa.

6 A STOP gombbal állítsa meg a videomagnót ha a felvételt befejezte.

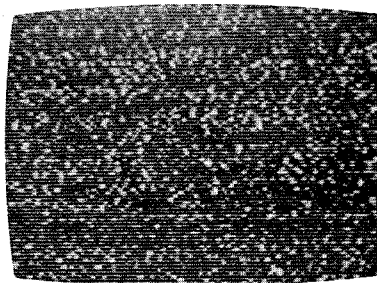


KARBANTARTÁS

A videomagnónak nincs olyan része, amelynek karbantartását és beállítását saját maga elvégezhetné. Minden esetben forduljon szakszervizhez.

Fejtisztítás

A videofejeiken összegyűlő szennyeződés a kép zajossá válását okozhatja. Ekkor szükségessé válik a fejtisztítás. Tekintettel arra, hogy ez a videomagnó automatikus fejtisztító rendszerrel van ellátva a szennyeződések általában nem gyűlnek fel a fejeiken. Erősebb szennyeződés esetén a HEAD CLEANING (tisztítás) gomb benyomásával ismételt tisztítást végezhet.



MIELŐTT SZERVIZHEZ FORDULNA

Hibajelenség	Elhárítás
A készülék nem kap feszültséget	• Csatlakoztassa a hálózati kábelt.
Nem lehet RECORD üzemmódba helyezni	• Takarja le a kazetta törlésgátló nyílását ragasztószalaggal.
Lejátszás közben karcos vagy zajos kép	• Ellenőrizze, hogy jól van-e behangolva a TV. • Fejtisztítás szükséges. Nézze meg az erről szóló leírást a KARBANTARTÁS című részben. • Valamennyi zaj a vizuális keresés és lejátszás alatt lehetséges, ez nem rendellenes.
Lejátszásnál nincs kép	• Állítsa be a készüléket a helyes csatornára. (az Ön videocsatornájára)
Helyenként zajos kép lejátszásnál	• A tracking szabályozóval állítsa optimálisra a képet.

MINŐSÉGTANUSÍTÁS

A forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III. 10.) BkM-lpM sz. rendelet értelmében tanusítja, hogy a Hitachi VT-P75 (GK) típusu videomagnó műszaki jellemzői az alábbi adatoknak megfelelnek.

Video típus:	VHS PAL MESECAM
Televíziós rendszer:	PAL, SECAM
Felvételi rendszer:	2 forgófejes, helikális letapogatás
Szalagsebesség:	23,39 mm/sec
Felvételi/lejátszási idő:	240 perc E 240-es kazettával
RF konverter:	beépített UHF konverter
Konverter kimenet:	37-es csatornára állítva (34 és 42-es csatornák között állítható)
Video bemeneti szint:	0,5 — 1,5 Vpp/75 ohm
Video kimeneti szint:	1 Vpp/75 ohm
Video jel/zaj viszony:	43 dB
Audio jel/zaj viszony:	43 dB
Feszültség igény:	220V ± 10% 50 Hz
Teljesítmény felvétel:	14W
Méret:	370 x 89 x 320 mm
Tömeg	5,4 kg
Távvezérlő egység:	2 dB UM-3 típusu AA nagyságu elemmel működtethető

